

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43.72.61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 16 de septiembre de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.646

## Valladolid

### Un paisano, un policía municipal y un guardia civil muertos a tiros por tres delincuentes comunes

Hubo otros tres heridos, entre ellos uno de los delincuentes

Valladolid.— Dos hombres y una mujer, al parecer delincuentes comunes, fueron los autores de la muerte de un policía municipal y de un vecino de Medina del Campo, esta madrugada en las proximidades de la capital de Valladolid, según versión municipal.

Los fallecidos son el policía municipal Daniel Prieto Díaz, de 35 años, y Jesús Ignacio Ortiz, vecinos de Medina del Campo donde era dueño de un bar, que recibió un tiro en el corazón, a bocajarro, con una escopeta de postas. El herido es el policía municipal Miguel Ángel Monjil Redondo, de 31 años.

Los hechos se iniciaron, según la versión municipal, a la una de la madrugada de hoy, cuando la centralita de la Policía Municipal de Valladolid recibió una llamada en la que un vecino afirmaba haber oído «ruidos raros» en un chalet de Puente-duero, localidad a unos diez kilómetros de la capital.

Dos coches «Z» de la Policía Municipal acudieron a la zona y después de rastrearla sin encontrar nada sospechoso, optaron por regresar por carreteras diferentes, según la versión facilitada por el teniente de alcalde socialista, Manuel González, que ha tenido acceso a la declaración del policía municipal herido.

Poco antes de las dos de la madrugada, uno de los coches policiales observó que en el centro de la carretera había una persona tirada y junto a ella varias personas más y algún vehículo aparcado. Cuando el

vehículo policial se acercó al lugar y antes de que sus ocupantes se apearan, alguien disparó a bocajarro con una escopeta de cañones recortados primero contra el conductor, Daniel Prieto, causándole la muerte instantáneamente y después contra el acompañante, Miguel Ángel Monjil, quien fue alcanzado en plena cara.

Según el teniente de alcalde, el conductor pudo ser rematado de un disparo de pistola, ya que el cadáver presentaba un orificio en el costado. Este punto no podrá ser precisado hasta que se le realice la autopsia.

El policía municipal herido, según la versión del teniente de alcalde, no perdió el conocimiento, por lo que pudo escuchar cómo los autores de los disparos hablaban sobre la posibilidad de incendiar el coche «Z», pero desistieron al pensar que se acercaba otro automóvil. Los tres delincuentes se dieron a la fuga en un turismo Citroën GS, al parecer propiedad del vecino de Medina del Campo, pero antes arrebataron las armas a los policías municipales.

Los tres presuntos delincuentes, abrieron fuego posteriormente contra un control de la Guardia Civil en la localidad de Aldeamayor.

En esta acción murió el guardia civil Avelino Martín Fuentes, de 33 años, y resultaron heridos otro guardia civil y uno de los presuntos delincuentes.

El guardia civil internado es Ángel Noriega Ortega y sufre heridas por disparo de revólver en el muslo, en el pie, en un

dedo de una mano y en el abdomen. De esta última herida, la más grave, está siendo intervenido quirúrgicamente.

El delincuente es Carlos García Rodríguez, tiene una herida de bala que le atravesó el muslo de la pierna derecha y otra herida perforante en el hemiabdomen derecho. También está siendo intervenido.

Carlos García Rodríguez fue detenido por la Guardia Civil en el control de carretera cerca de Aldeamayor, hacia las nueve de la mañana y se le ocuparon los dos revólveres robados a la patrulla de la Policía Municipal.

El guardia civil muerto, casado y padre de una hija de seis años y destinado en la agrupación de Tráfico de Valladolid, era natural de San Vitero (Zamora).

El policía fallecido, Daniel Prieto Díaz, quien fue trasladado hasta el Hospital Pío del Río Hortega, llevaba doce años de servicio, estaba casado y tenía dos hijos, de nueve y dos años.

El herido, Miguel Ángel Monjil, con tres años de servicio, casado y con dos hijos, también ingresó en el mismo centro sanitario, donde le retiraron centenares de perdigones de la cara y fue operado de un ojo, que ha perdido, aunque se halla fuera de peligro.

## 120 muertos en combates en el sur del Líbano

Beirut.— El Frente de la Resistencia Nacional Libanesa informó de que fuerzas propias y sirias lanzaron esta mañana un ataque contra el proisraelí Ejército del Sur del Líbano y mataron a ciento veinte milicianos enemigos.

El ataque se produjo cerca de la localidad de Hasbaya, dieciséis kilómetros al norte de la frontera libanesa-israelí, en lo que ha sido el mayor hecho bélico desde que las tropas de Israel se retirasen de la zona, en junio de 1985.

La Policía, por su parte, dijo que antes de este ataque, tropas

sirias e israelíes se habían enfrentado con fuego de artillería y de helicópteros. Ciento cincuenta paracaidistas israelíes fueron lanzados en la zona.

Según versiones llegadas aquí, cuatro soldados israelíes habrían muerto en los combates y un escuadrón de catorce hombres más ha desaparecido.—Efe.

### ATENTADO CONTRA EL EX-LIDER DEL FCL

Por otra parte el ex-comandante de las Fuerzas Cristianas Libanesas (FCL), Elie Hobeika, sufrió heridas leves en un atentado que tuvo lugar anoche en la zona este del país, al explosionar una bomba en la iglesia católica de la ciudad de Zale, a unos cuarenta kilómetros de esta capital.

La bomba explotó cuando Hobeika, un líder cristiano prosirio, conversaba con el obispo católico monseñor Andre Jaddad, que resultó herido de gravedad y llevado urgentemente al hospital.

La explosión, de diez kilos de dinamita, causó serios destrozos en el edificio, hizo volar el techo y destruyó la habitación donde estaban el líder cristiano y el obispo.—Efe.

## Israel no nombrará nuevo embajador en Austria mientras Waldheim sea presidente

Viena.— Israel no enviará a Austria un nuevo embajador, mientras éste tenga que presentar sus credenciales al presidente Kurt Waldheim, informó hoy la radio austriaca.

El secretario general del Partido Laborista israelí, Uzi Baram, que se encuentra en Viena invitado por el Partido Socialista austriaco (Spoe), confirmó ayer el propósito de Tel Aviv al canciller federal austriaco Franz Vranitzky.

El jefe del gobierno austriaco, socialista, mostró insatisfacción, pero también comprensión, por la decisión israelí.—Efe.

## La Bolsa alcanzó hoy un nuevo máximo del año

(Pág. 8)

## Los soviéticos ponen en órbita un nuevo «cosmos» para el estudio de la naturaleza

Moscú.— La Unión Soviética puso en órbita hoy un nuevo satélite de la serie «Cosmos», el «Cosmos 1.882», informó hoy el centro de control de vuelos de la URSS.

El satélite está destinado a investigar los recursos natura-

les de la tierra, en interés de varias ramas de la economía soviética y de cooperación internacional, afirma el comunicado oficial.

El nuevo Cosmos se desplaza a una distancia máxima de la tierra de 253 kilómetros y mínima 196, con un periodo inicial de órbita de 88,6 minutos y una inclinación de órbita de 82,3 grados, señaló la nota.

La información que transmite el satélite se recibe directamente en el centro de estudios de la naturaleza soviético, «priroda» en donde se procesa para su utilización.

Según el centro de control de vuelos de la URSS, todos los instrumentos a bordo del «Cosmos 1.882» funcionan con normalidad.

## SEGOVIA

Esta mañana, gran animación en las calles por la vuelta de los niños al colegio

Mañana, a las 8,30 de la tarde, recepción de la imagen de la Virgen de la Fuencisla en la Plaza Mayor

El presidente de la Junta de Castilla y León inaugurará mañana una empresa en Cuéllar

(Pág. 3)

Crónicas de Cantalejo y Coca

(Pág. 6)



Los niños han sido, esta mañana, los auténticos protagonistas en la vida de la ciudad. La entrada al colegio, después de las vacaciones, ha supuesto una gran animación en las calles segovianas.

(Foto: AURELIO MARTIN)

(Pág. 3)

## PRENDAS COLEGIAL

Pantalones, cazadoras, jerseys, camisetas, chandars, pijamas, etc.

MODA PARA TODOS:  
CONFECCIONES DIEZ



## apunte del día

### Humor gráfico

Cada vez que abrimos un periódico, y quizás antes de leer cualquiera de las informaciones, nuestras manos y nuestros ojos buscan ansiosamente la página en la que aparece el chiste del día. Entre tanta desgracia, violencia e injusticia a la que nos tiene acostumbrados la actualidad informativa, el humor gráfico es, probable y afortunadamente lo único que nos hace esbozar una sonrisa.

Por suerte, los profesionales que realizan estas «tiras humorísticas» tienen la habilidad de ironizar y ridiculizar esos temas que se nos presentan como serios y coherentes. Y es que hay tanto descalabro político, económico y social en este rocambolesco planeta, que si no pudiéramos interpretarlo en clave de humor, la depresión sería generalizada entre los lectores cada vez que ojeáramos la prensa.

Escribía Antonio Gala hace días que «la sociedad es, como el circo, el mayor espectáculo, la mayor confusión. En el circo se pone de manifiesto la autosuficiencia cómplice y petulante del clown, el sometimiento de los animales, pero también el llanto de los payasos abofeteados». Al igual que en el circo, en la vida hay clowns ridículos de los que es mejor reírse, pero también payasos abofeteados que conmueven al hombre.

La grandeza de los humoristas gráficos es que en la misma medida que saben ridiculizar a los clowns petulantes, saben llorar con el payaso, recoger la conmoción de la sociedad ante una tragedia ofreciendo auténticos homenajes en un aparentemente fácil dibujo. Como ejemplo, aquel mapa de España atravesado por un asta de toro el día que murió Paquirri, o más recientemente, la tira de Gallego y Rey dedicada al cuerpo de bomberos con motivo de los sucesos en los Almacenes Arias: Un dibujo en el que Superman, ante la vista de un incendio, se introduce en su ya famosa cabina telefónica y se transforma en un bombero. Era sólo un dibujo, pero sobaban las palabras.

## EL ACUEDUCTO VISTO POR DON JUAN TENORIO

Lo titulo así porque pareciéndose el estado actual de nuestro acueducto a lo que dice don Juan Tenorio en el acto del cementerio a su regreso a Sevilla...

«...Me extrañó ver al paso cuando a este sitio llegué, que encontraba este recinto enteramente distinto de cuando yo te dejé...»

Pues a mí me ocurre lo mismo cuando ahora, al bajar por la calle de Ochoa Ondátegui, tropiezo con la construcción suspendida y las gruas que la cercan dando «vistosidad» a nuestro querido y admirado acueducto, y ante este panorama yo me pregunto:

¿Es posible que los dueños de la parcela cercana a tan gran monumento como es nuestro Acueducto sean tan ignorantes como para pretender la construcción de un edificio que pudiera ocasionar pérdida de visión?

¿Es posible que las autoridades competentes pudiesen conceder el permiso necesario autorizando a los solicitantes para cometer semejante crimen?

¿Es posible que otras autoridades y personas cultas que han estado presenciando la fechoría que se cometía, pudiesen consentirlo?

¿Es posible que desde que se paralizó la ejecución de la obra (ya han pasado años) lo construido siga igual y estorbando aún más esas dos gruas parali-

zadas que podrían estar prestando servicio en otra parte?

¿Es que acaso se pretende aún que pueda ejecutarse la obra con pérdida de la vistosidad de esa parte del acueducto y por eso se deja pasar el tiempo y transcurren los años sin poner remedio para enmendar el crimen cometido?

Estas son mis preguntas y como pasan los años y todo sigue igual, pido por favor, que si alguien puede dar una respuesta lo haga público cuanto antes, pues mientras tanto y en lo que a mí afecta, y no me demuestren lo contrario, acuso a todos los que intervienen en este asunto y han hecho, hacen o pretender hacer obras o actos que puedan perjudicar o desmerecer en cualquier sentido la grandeza de mi acueducto de Segovia, reconocido en el mundo entero como monumento universal, y parodiando también a Don Juan Tenorio, repito:

«...Llamé al cielo y no oyó y contemplando este reducto me resigno y pido a Dios que salve nuestro acueducto...»

Y me despido anticipando las más expresivas gracias por las contestaciones que se puedan dar a las preguntas que formulo y remedios que se apliquen para reparar los daños causados.

¡Poca vergüenza! ¡Quousque tandem!

Antonio Cantero Mira

## LA ACELGA

La acelga es una de las hortalizas más vulgares. Perteneciente a la familia de las quenofoliáceas.

Esta planta, llamada científicamente «beta Cycla», es conocida desde los más remotos tiempos.

# La realidad y la ficción

Oscar COLLAZOS

La ficción tomaba cuerpo a medida que Cortázar iba refiriendo que, al retirarse de la cena, había vuelto a escuchar el llanto de un niño en la celda vecina. Estábamos en la abadía de Royaumont, a escasos kilómetros de París. Ribeyro escuchaba el relato de Cortázar y el desayuno empezaba animarse porque el argentino decía que era raro haber vuelto a escuchar el llanto de la criatura. Fernández Retamar, sumado al grupo, aventuró entonces la hipótesis del deseo de un nuevo cuento, al que tal vez Cortázar quería dar forma partiendo del detalle, en apariencia nimio, de un niño que llora en la celda de una abadía. Podía ser éste el comienzo de algo que el propio Cortázar no podía aún descifrar, en este caso la laboriosa conspiración de una imagen fantasmagórica instalada en la ambigüedad del sueño y lo real.

«Puede tratarse de algo parecido a una ensoñación», dijo Ribeyro para apoyar la hipótesis de Retamar. Se había animado el desayuno y el Congreso de Escritores que nos reunía en Royaumont podía continuar con entusiasmo mayor al del primer día. Jacques Leenhardt no podía quejarse; la apatía de los congresistas encontraba un motivo marginal para que la rigidez de los críticos diera paso a un juego imaginario.

«Así que se trata del llanto de un niño», había dicho Jean Franco con escepticismo, a lo que Cortázar respondió que sólo se trataba del llanto de un niño; allí estaba lo absurdo y la evidencia de que en aquellos cuartos no habitaba familia alguna, sólo monjes y congresistas venidos de diversas latitudes.

Cortázar había empezado a dar crédito a la hipótesis de Retamar y al matiz introducido por Ribeyro. Cobraba importancia la inesperada intromisión del deseo de elaborar un cuento a partir de un detalle que aún Cortázar no sabía si atribuir a la realidad o al sueño. Lo difícil sería salir del territorio marcado por una impresión, acaso premonitoria, de lo que serían nuevos ruidos.

Podía tomar cuerpo la hipótesis de un niño traído furtivamente por la madre que visi-

taba a uno de los monjes. La tentación de la carne —dijo Noël Salomon— siempre había estado presente en monjes y abadías. Y fue cuando se convino en que podía tratarse del hijo ilegítimo de uno de aquellos santos y diligentes varones que nos servían y acogían. Salomón insistió en detenerse en esta posibilidad: las abadías habían sido desde siempre sede de insólitos desvíos, heterodoxias y herejías.

La responsabilidad de Leenhardt nos devolvió a la rutina: había que continuar con el programa, la presencia del profesor Bastide nos reclamaba y era oportuno recordar que no estábamos en un taller de creación literaria, sino en un Congreso de Sociología de la Literatura.

Después de la cena del segundo día —un magnífico «canard à l'orange» que mereció aplausos de los comensales—, vinieron los licores y no se habló más del llanto del niño. Se habló de las relaciones del alcohol con la literatura y todos coincidimos al aceptar que el tema bien merecía un capítulo en la historia marginal de la cultura. Pero un silencio mortal se hizo cuando Retamar preguntó a Cortázar por el llanto del niño y éste dijo que, en efecto, había vuelto a escucharlo. Para todos quedó claro que Cortázar no renunciaría a esta fantasía, que el cuento había tomado cuerpo en su imaginación y que lo mejor era darle la apariencia de hecho ocurrido.

Pasaron dos jornadas y, en efecto, Cortázar empezó a tejer hipótesis sobre la presencia enigmática de un niño en la abadía. El cuento tomaba cuerpo y en las sobremesas fue haciéndose visible la presencia del niño clancestino, los amores furtivos del monje que nos servía el desayuno, la pasión tormentosa que le unía a la mujer desconocida. Se habló de Poe y de Lovecraft, se deshizo una compleja madeja de conjeturas. El llanto del niño seguía allí y tal vez no hubiera sido más que el sueño repetido del novelista, la imaginación tramando una anécdota ficticia, el deseo, como insistían Ribeyro y Retamar, de justificar lo imaginario dándole la apariencia de lo real.

El último día en la abadía fue celebrado con una copiosa cena y todos, profesores, críticos, poetas y novelistas, nos dedicamos a degustar los excelentes licores destilados en la abadía. El cuento, escrito a medida que Cortázar lo iba comentando, añadiendo detalles que nos concernían, parecía ser una auténtica muestra de literatura colectiva. Todos, de alguna forma, habíamos participado en su «escritura». Ya nadie ponía en duda que la escueta fantasía del primer día —el llanto de un niño— había sido, en efecto, la imagen fugaz tramada por la imaginación creativa. Cortázar estaba de alguna manera feliz, tan feliz como desconcertado: era posible que la ficción diera apariencias de realidad, que incluso llegara a afectar a los sentidos. Era lo que en verdad le había sucedido. Hasta el último día, a veces con menor intensidad y horas variables de la madrugada, el llanto y las quejas del niño le había resultado reales, pero la ficción había acabado por aceptar que el hecho no podía ser de ninguna forma real.

Llegaron las despedidas. El Congreso se había clausurado satisfactoriamente, es decir, no había llegado a conclusión alguna. Y fue en el momento de las despedidas cuando vimos descender a la joven profesora alemana, que dejaba las escaleras que daban al segundo piso con una niña de dos años. Lo sentía mucho. Cada noche, cuando terminaban las deliberaciones y la cena, se dirigía al pueblo cercano a buscar a su niña. Afortunadamente, había encontrado a una buena mujer que la cuidaba todo el día. Que la perdonaran los monjes de la abadía, que la perdonáramos todos; no había querido decir nada sobre la existencia de la niña, sospechaba que su presencia en la abadía no hubiera sido permitida. Los congresistas nos miramos sorprendidos. El cuento, sin embargo, había sido escrito y la realidad seguía allí como una imagen imprudente entrometida en lo que, a todas luces, habíamos aceptado ya como una fantasía. Cortázar se mostraba exultante. Nada se había perdido.

pos. Los griegos ya la mencionaban, denominándola «teutión». Los romanos con el nombre de beta, que luego como acababan de ver, se ha utilizado para designar el género a que pertenece esta planta. Los árabes la cultivaron mucho en España, llamándola «selg», de donde probablemente ha tomado su raíz la palabra acelga, con la que la designan los portugueses y nosotros. Con un criterio culinario las costillas de las acelgas blancas son las mejores para la cocina. Se hierven en agua con sal, luego se escurren y se cuecen nuevamente con la salsa que más agrade. Las partes verdes de la hoja o los despojos de las costillas, pueden igualmente utilizarse unidas a la acedera como las espinacas. Lo más corriente es consumirlas cocidas con patatas; pero también se utilizan como guarni-

ción de carnes y pescados. Por razón de su volumen se emplean como laxante. Existen numerosas variedades. En España se conocen la verde rizada de penca ancha, la rubia de penca ancha, la de penca ancha blanca y la acelga verde. La acelga blanca común es la variedad más comúnmente cultivada y que con más frecuencia se encuentra en los mercados.

Las personas que desean adelgazar que ingieran, de primer plato, abundancia de acelgas, porque proporcionan mínimas calorías. Un kilo de acelgas cocidas sólo proporcionan 50 calorías. Esto se debe a que son agua en un 97 por ciento y sólo contienen un 0,9 por ciento de recuías y un 0,37 por ciento de proteínas. Si bien la acelga cruda (¿quién la come así?) contiene varias vitaminas, la cocida sólo posee 41 miligramos de

vitamina B1 por kilo de esta hortaliza, ya que con los hervores pierde las 2.000 unidades de vitamina A que contiene por 100 gramos, los 277 microgramos y los 38.000 microgramos de vitamina C.

Es tan poco interesante desde el punto de vista nutritivo que ha sido poco estudiada. Sin embargo, repito, es muy interesante para saciar el apetito, la sensación de hambre de los que desean adelgazar.

Dr. Octavio Aparicio

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

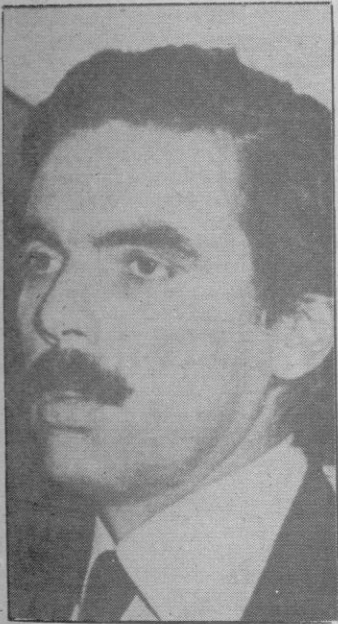


## Aznar inaugura mañana en Cuéllar la SAL «Tableros del Cega»

El presidente de la Junta de Castilla y León, José María Aznar, asistirá mañana en Cuéllar a la inauguración de la Sociedad Anónima Laboral (SAL) «Tableros del Cega» constituida por buena parte de los antiguos trabajadores de la extinta empresa «Alena».

Aznar llegará a Cuéllar sobre las 16,45 horas y será recibido por la Corporación Municipal con la cual se trasladará minutos más tarde a la sede de la nueva sociedad.

Además del presidente de la Junta, a la inauguración de «Tableros del Cega», asistirán el gobernador civil de Segovia, los



presidentes de las Diputaciones de Segovia y Valladolid, miembros de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar y directivos de la Consejería de Fomento.

Tras las palabras de los máximos representantes de la SAL Aznar pronunciará unas palabras y declarará oficialmente inaugurada la actividad de esta empresa.

En la creación de «Tableros del Cega» han colaborado con los antiguos trabajadores de «Alena», la Junta de Castilla y León, las diputaciones provinciales de Valladolid y Segovia y la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar.

## Tratamiento contra plagas en el cinturón verde de la ciudad

Gabinete de Información y Prensa del Ayuntamiento de Segovia. — Durante los próximos días 17 y 18 presente mes, y a partir de las 7 h., el Servicio de Plagas en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia, van a efectuar un tratamiento contra la galeuca y escolíticos en el cinturón verde de la ciudad, advirtiéndose a todos aquellos apicultores poseedores de colmenas que, dado que el producto a emplear es tóxico para las abejas, tomen las debidas precauciones durante los días de tratamiento y el siguiente al mismo.

Segovia, 15 de septiembre de 1987.

EL JEFE DE GABINETE  
Javier García Arévalo Ceprián

## Mañana, a las 8,30 de la tarde, recepción de la imagen de la Virgen de la Fuencisla en la Plaza Mayor

El viernes comenzará el novenario en la catedral

Mañana jueves, la imagen de la Virgen de la Fuencisla será trasladada a la catedral, para celebrar allí el novenario que anualmente le dedica su Cofradía. La sagrada imagen llegará a la Plaza Mayor a las 8,30 de la tarde; allí será la recepción oficial y después, la imagen será trasladada procesionalmente a la catedral, donde será instalada en el altar mayor, en la hornacina que habitualmente ocupa la imagen de la Virgen de la Paz.

### NOVENARIO

El novenario comenzará el viernes, día 18, con los cultos habituales a las 7,45 de la tarde. Para los jóvenes se iniciará el sábado 19, a las 7 de la mañana. Las homilias estarán a cargo del padre Francisco Brande Mateanz, prior de los Carmelitas de nuestra ciudad.

Durante el novenario, en la catedral se oficiarán misas a las 7, 8, 8,30, 9, 9,45, 10,30, 11,30 y 7,45.

### OTROS ACTOS

En la noche del 19 al 20, vigilia de la Adoración Nocturna ante la sagrada imagen.

El día 24, Día de los Ancianos, con misa a las 11,30 de la mañana.

El viernes 25, ofrenda de flores después de la misa de la juventud y por la tarde, a las 6, ofrenda de frutos de la tierra.

El sábado 26, colectas con motivo del Día de Caridad. A las 11,30, misa con ocasión del Día de los Niños.

### FIESTA PRINCIPAL

El domingo 27 de septiembre, a las 7 de la mañana, rosario de la aurora desde los Jardinitos de San Roque hasta la catedral, donde se tendrá el último día de la novena de la juventud, con misa.

A las 11, misa concelebrada, presidida por el obispo, con intervención musical de la Coral Voces de Castilla. Terminada la eucaristía, besamanos.

Por la tarde, a las 5, rezo del rosario, y seguidamente, inicio del cortejo para trasladar la sagrada imagen a su santuario. En el Azoquejo, como es costumbre, se hará la despedida oficial.

### PARTICIPACION DE PARROQUIAS

La colaboración de las parroquias en los cultos del novenario se efectuará conforme al calendario siguiente: Día 18, San Esteban y San Andrés; día 19, San Martín y San Miguel; día 20, Santísima Trinidad y Cristo del Mercado; día 21, Nuestra Señora del Carmen y San frutos; día 22, Santa Eulalia; día 23, San José Obrero y El Salvador; día 24, Santo Tomás y Santa Teresa de Jesús; día 25, San Millán; día 26, San Marcos y San Lorenzo.

### OBRAS EN EL SANTUARIO

La Cofradía de la Virgen de la Fuencisla rinde cuentas en el programa confeccionado con motivo de la novena. Por todos los conceptos se recaudaron en 1986, 2.763.359 pesetas y los gastos ascendieron a 1.556.706, por lo que queda un superávit de 1.206.653, que se va a invertir

—aunque hará falta más dinero— en las obras de reparación de la cubierta de la sacristía, que se encuentra en deficiente estado, como asimismo el camarín de la Virgen, que necesita un arreglo total y profundo, con una importante inversión económica. Por ello, se espera que la colaboración de los devotos de la Patrona de Segovia sea este año importante, para poder costear las obras mencionadas, que son de carácter urgente.

### EN BARACALDO

Como es costumbre, el Centro Cultural Segoviano de Baracaldo ha organizado también un programa de actos en honor de la Virgen de la Fuencisla. Se iniciará el próximo día 19, con partidos de pelota a mano en el frontón de los Padres Paules, a las 4, y a las 7, concentración de socios y familiares en el centro social, donde habrá concurso de baile y sor-

(Continúa en la pág. 5)

## Sucesos

## Muere una persona al ser atropellada por un ciclomotor

Una persona resultó muerta y otra herida de gravedad en un accidente de tráfico ocurrido en la tarde de ayer en la SG-V-2115, en término municipal de Cantimpalos. El accidente ocurrió a las 14,50 horas cuando el ciclomotor que conducía Fernando Palomo Domingo, de 17 años de edad atropelló a Tomás Garrido Santos de 63 años quien falleció. El joven conductor resultó herido y se encuentra ingresado en el Hospital General de Segovia.

También ayer por la tarde se registró un accidente de tráfico en la N-1 en término municipal de Fresno de Cantespino, al colisionar por alcance dos camiones. Una persona resultó herida grave.

que se encontraba aparcado en la vía pública de Segovia.

Ha sido denunciado el robo del turismo Seat 127 SG-1421-B hecho ocurrido en la capital.

En CARBONERO EL MAYOR y por fuerzas de la Guardia Civil han sido localizados los autores de la sustracción del tapacubos de un turismo. Se trata de A.M.C. y J.S.G., vecinos de Segovia.

En esta misma localidad ha sido denunciado el robo de 180.000 pesetas en metálico y joyas del interior de una vivienda.

De un bar de SAN RAFAEL han sido robadas 48.000 pesetas de las máquinas recreativas, un radiocassette y tabaco.

### RECUPERACION DE UN VIDEO

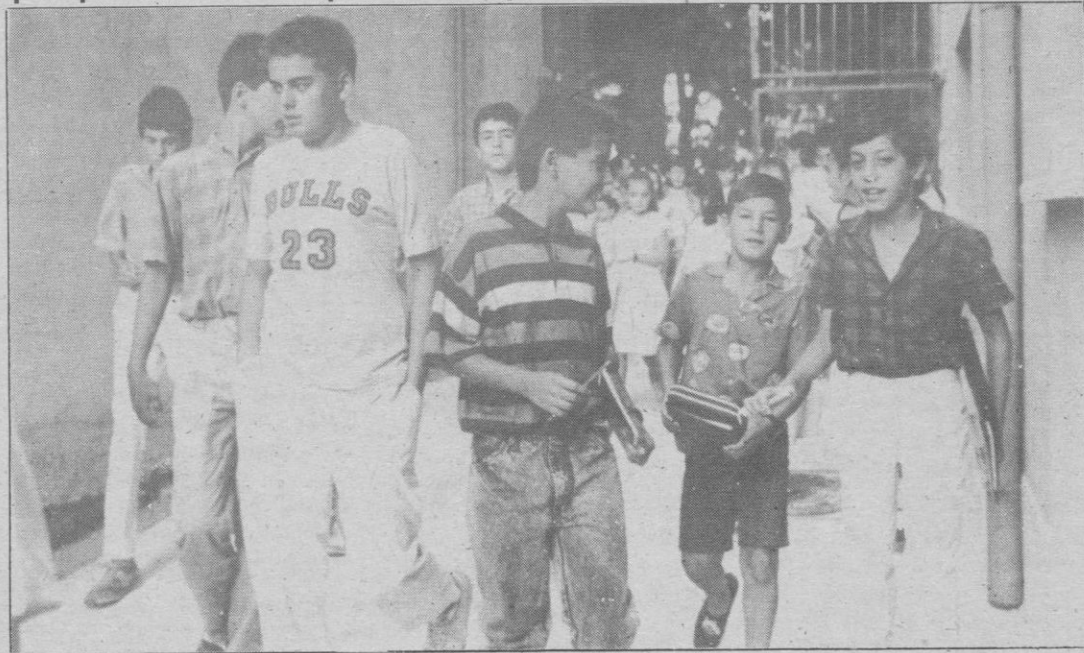
En la Comisaría de Segovia se encuentra depositado un vídeo de la marca Thompson, cuya procedencia pudiera ser ilícita. La persona o personas que hayan sido objeto de sustracción de algún aparato de la marca señalada y que acrediten su propiedad pueden comparecer a solicitud su devolución.

### TRES DETENIDOS POR TENTATIVA DE ROBO

Tres personas han pasado a disposición judicial por tentativa de robo según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Se trata de J.L.L., J.C.M.L. y P.H.L. quienes fueron detenidos como presuntos autores de la tentativa de robo de un radiocassette instalado en un vehículo

## Gran animación infantil en las calles, esta mañana, con motivo del comienzo del nuevo curso escolar

Los padres de los alumnos de Castroserna de Arriba y de Abajo se negaron al traslado de los pequeños a Sepúlveda por no haber sido avisados



una animación desacombrada se ha registrado esta mañana, entre las 9,30 y las 10, por las calles de nuestra ciudad, ya que, como anunciamos, hoy comienza el nuevo curso escolar para alumnos de Preescolar y EGB.

Los niños y niñas con sus flamantes trajecitos, alegres la mayoría, y con rostros taciturnos algunos de los que acuden por vez primera al colegio, se han desparramado, con sus padres o hermanos mayores, por toda la ciudad, camino de los respectivos centros. Libros, cuadernos, carteras, bolsas de plástico para el material escolar, aparecían en las manos de los pequeños estudiantes.

La vida segoviana cobra un nuevo aire, un hábito ya conoci-

do de años anteriores, que para un buen número de pequeños va a suponer un cambio fuerte en sus vidas, dado que de sus juegos y travesuras hogareñas pasan a las aulas del centro, en una experiencia completamente nueva.

El curso, pues, ha comenzado. No tardarán en iniciarle también los alumnos de BUP y COU, y los universitarios un poco más tarde.

### SORPRESA EN PRADENA

El inicio, hoy, del curso, ha causado una profunda y desagradable sorpresa en Pradena. Según nuestras noticias, un autobús de transporte escolar se ha presentado esta mañana con el objeto de trasladar a Sepúlveda a los escolares del barrio de

Castroserna de Arriba y del municipio incorporado de Castroserna de Abajo, sin que previamente ni padres ni profesores hubieran recibido consulta o aviso alguno. Los padres de los estudiantes se han negado al traslado pretendido a la villa sepulvedana, y por sus propios medios de locomoción han llevado a sus hijos al colegio de Pradena donde tampoco se tenía noticia oficial del caso.

(Foto: Aurelio Martín)



**SANTA TERESA**  
La Lastrilla  
Tel. 43 77 00





# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

JUEVES 17 DE SEPTIEMBRE

Van 260 días, faltan 105.  
Sol de 7,57 a 20,21.

## SANTORAL

Santos: Roberto, Pedro de Arbués, Lambert, Justino y Columba.

## PENSAMIENTO

Los años siempre traen nuevos sueños cuando los viejos se van. ¡Qué Dios se apiade de un hombre con un sólo sueño!

R. Goddard

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 15

0481

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

| Núm. | Ptas. |
|------|-------|
| 1    | 50    |
| 81   | 500   |
| 481  | 5.000 |
| 0480 | 1.250 |
| 0482 | 1.250 |

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,6 m/m  
Viento del SE

Temperatura máxima: 31,5°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,3 m/m  
Viento del ESE

Temperatura mínima: 20,4°

A las 9 de la mañana: 20,4°

### En España

Tiempo caluroso y escasa nubosidad en la mayor parte de las regiones, es la predicción del Instituto Nacional de Meteorología para las próximas doce horas.

Según el INM, habrá nieblas matinales en el norte peninsular y por la tarde hay posibilidad de que se formen núcleos tormentosos en Castilla-León y Cantábrico, especialmente en áreas montañosas. Los vientos serán de levante de moderado a fuerte en el Estrecho.

## ¡Mujeres!

Clínica confidencial  
y legal  
en Amsterdam.

¡Llaman  
07-31 20 73 72 41!

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega. Pinturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZÓYA

(Obra Cultural de la  
Caja de Ahorros)

Miguel Moreno.- Exposición de Pinturas y Esculturas. Del 4 de septiembre al 20 de septiembre.

\*\*\*

Domingo Pérez Gilmartin.- Pinturas y Grabados. Del 4 al 20 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE  
«ENEBRO»

Katsumi Tsue, pinturas. Hasta el 12 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos  
5 defunciones  
8 matrimonios

Se han registrado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Miguel Sánchez y Sole, hijo de Pedro y de María del Carmen. Sergio Sanz y Matesanz, de Manuel y de Azucena. Ivan Martín y de Fuentenebro, de Pablo y de M.ª Teresa. Sergio Sanz y Matesanz, de Manuel y de Azucena. María Aragón y Rodríguez, de Julián y de María Antonia. Yésica Sacristán y Pastor, de Juan José y de Práxedes. Beatriz García y Martín, de Felipe y de Rosa María.

DEFUNCIONES. Epifanio Maroto Rincón, de 72 años. María del Carmen de la Serna y Serna, de 78. Juana Herrero y Ballina, de 77. Daniel Aguado y Esteban, de 79. Ramiro Cobas y Rubio, de 67.

MATRIMONIOS. Francisco Javier Jiménez y Martín, con Ana Bella López y Tinaquero. Juan José Marín y Santamera, con M.ª Angeles Martín y Pérez. Antonio Gala y Gómez, con Celestina Melero y Santiago. Pedro Rodríguez y Cuerdo, con Ana María Pastor y Martín. Ricardo Acebes y Fernández con M.ª Fuencisla García y López. Juan Carlos Gómez y Palencia, con M.ª Isabel Perela y Robledo. Ramón García y Miguel, con Alicia Pérez y Manso. Alfredo de Vicente y Tejerola con María Teresa Pascua y Martín.

## ENSEÑANZA

PRE-PRACTICAS  
PARA ALUMNOS  
DE MAGISTERIO

Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B.— Los alumnos de 2.º curso comenzarán, con carácter voluntario, el período de pre-prácticas, el día 28 de septiembre, lunes, a las 10 de la mañana en el salón de actos de la Escuela Universitaria.

GRADUADO ESCOLAR

Centro de Educación Permanente de Adultos.— Se comunica a todas aquellas personas que estén interesadas en obtener el título de Graduado Escolar o ampliar sus conocimientos, pero no puedan asistir a clases de una forma continua, que ahora podrán hacerlo a través del CENEBA.

Por dicho sistema podrán seguir los estudios como alumnos oficiales, asistiendo a las evaluaciones y pudiendo acudir al Centro a resolver las dudas que se les presenten a través de un sistema tutorial individualizado.

El plazo para formalizar la correspondiente matrícula queda abierto hasta el día 15 de octubre.

Para mayor información dirigirse a: Centro Público de E.P.A.- C/ Echegaray N.º 1 (Polígono de San Millán). Tfno. 436769.

## CONCURSOS

CERTAMEN CORAL  
«VILLA DE AVILES»

Organizado por la Asociación Coral Avilesina, se celebrará durante los cuatro domingos del próximo mes de noviembre, el IV Certamen Coral «Villa de Aviles». En el podrán tomar parte todos los coros de voces mixtas, no profesionales, procedentes de cualquier Comunidad Autónoma peninsular, integrados por un mínimo de 25 coralistas, que reúnan los requisitos previos de inscripción. Para mayor información sobre el Certamen, así como la inscripción enviar las cartas a Don Álvaro Álvarez Fernández, presidente de la Asociación Coral Avilesina, calle de la Fruta, 26 (bajo) 33400 Avilés (Asturias). El plazo de inscripción para tomar parte en el Certamen se cierra el día 21 de septiembre. Se establecen 3 premios de 300.000, 200.000 y 100.000 premio que se eleva a un millón de pesetas.

## A I C A S A

Comunica a sus abonados a la TV Vía Satélite, que el miércoles 16 de septiembre, a las 21,45 horas, podrán ver en sus receptores el partido **REAL MADRID - NAPOLES**, a través de la R.A.I. Para consultas llamar al teléfono: 42.65.63.

ACCESORIOS **LA UNION**

Ladreda, 18

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

¡La boutique del automóvil!  
**FUNDAS, BUJIAS, BATERIAS Tudor**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE PUBLICA EN GINEBRA LA NOTA ENVIADA  
POR FRANCO A LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ginebra.— Ha sido publicada la nota enviada por el Gobierno español a la Sociedad de Naciones. Con esta nota el Gobierno nacional prueba ante el mundo que representa el sentir de la nación española, y que el movimiento nacional no es una simple sublevación militar contra el Poder que se dice legítimamente constituido, sino consecuencia del estado caótico que había en España, tiranizada por un Gobierno marxista, incapaz de impedir la perpetración de atentados y crímenes en las personas más caracterizadas de la nación.

Por el contrario, el Gobierno del general Franco ejerce una soberanía efectiva sobre la mayor parte del territorio español y sobre el protectorado de Marruecos y colonias de África, gozando la Iglesia católica de plena libertad y estando garantizados los derechos individuales que sean compatibles con el derecho de la guerra.

tve

Radio  
Segovia

PARA MAÑANA

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Fama. 16,30, La tarde. 17,55, Avance telediario. 18,00, Barrio Sésamo. 18,30, La vuelta al mundo de Willy Fog. 19,00, A tope. 20,00, Las chicas de oro. 20,30, Telediario. 21,05, El Edén. 22,10, Corrupción en Miami. 23,10, España en guerra, 1936-1939. 00,05, Telediario. Teledporte. 01,25, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

16,15, Carta de ajuste. 16,29, Apertura y presentación. 16,30, Vuelta Ciclista a Cataluña. 17,30, Gimnasia rítmica. 19,30, Agenda. 20,00, Festival de Tom y Jerry. 20,30, Música y músicos. 21,00, Vuelta ciclista a Cataluña. 21,15, Caso para dos. 22,15, Tendido cero. 22,45, Fin de siglo. 00,15, Tiempo de creer. 00,30, Despedida y cierre.

### TVE EN CASTILLA Y LEON

LUNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, El Deporte. 14,20, Informativo regional.

MARTES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Dibujos animados. 13,50, Paisanos. 14,20, Informativo regional.

MIÉRCOLES: 13,34, Resumen informativo. 13,48, Dibujos animados. 13,50, nosotros mismos. 14,20, Informativo regional.

JUEVES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Tierra. 14,20, Informativo regional.

VIERNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Mañana será otro día. 14,20, Informativo regional.

Rne

### PROGRAMACIÓN REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopá de ganso. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. F. Montejo Iglesias

OFTALMOLOGO  
LENTES DE CONTACTO

Consulta: Hospital de la Misericordia, lunes, miércoles y viernes, de 5 a 7, previa petición de día y hora, llamando al teléfono 43 08 12 (Hospital)

antena3

F M 104.1

PARA MAÑANA

06,30, El primero de la mañana (N). 08,30, El primero de la mañana (L). 09,00, Viva la gente. 14,03, Antena de Segovia. 14,30, Antena deportiva en Antena 3. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de antena 3. 19,00, Lunes y martes «Metadona»; miércoles, jueves y viernes «Verde esmeralda». 21,00, Gomaespuma. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. Polvo de estrellas. 04,00, Repetición Gomaespuma. 05,00, Repetición Supergarcía. Cada hora Noticias Antena 3.

### PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (94.8 F.M.). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.



## Julián Herrero continuará de presidente del CIT hasta la próxima asamblea ordinaria

Ignacio Tapia apartado del cargo de secretario hasta averiguar lo ocurrido entre él y el presidente dimitido

Los problemas internos existentes en el Centro de Iniciativas Turísticas (CIT) afloraron de nuevo ayer en el transcurso de una «movida» asamblea general extraordinaria en la que se reafirmó como presidente a Julián Herrero Miguel y se nombró como secretario a Eduardo Alonso. Entre discusiones y alguna duda sobre legalidad en las votaciones, se acordó nombrar una comisión que investigue los motivos de la dimisión del anterior presidente, Alvaro Hernández Aina que desde hacía algunos meses, mantenía diferencias con el hasta ayer secretario, Ignacio Tapia Manso. Este fue retirado de su cargo hasta que se concluya un expediente sobre lo ocurrido entre ambos.

Cabe esperar que con la celebración de una asamblea general ordinaria en los próximos meses, antes de que finalice el año, las aguas vuelvan a su cauce y resulte elegida una junta directiva que sea capaz de llevar las riendas del CIT para que este organismo cumpla su fin, cual es el de la promoción turística de Segovia hacia el exterior. Precisamente por esto no vamos a entrar en alguna de las discusiones y debates acaecidos ayer en uno de los salones de la Federación Empresarial, que cedió los locales para la celebración de la asamblea, pues entrar a valorar alguno de los puntos discutidos podría perjudicar, aún más, la imagen del CIT que, con el trabajo de algunos de los socios, estaba dando importantes pasos adelante.

### COMISION DE INVESTIGACION

Antes de entrar en el orden del día, el socio y abogado, José Galache, propuso el nombramiento de una comisión de conciliación e investigación para aclarar las diferencias entre el presidente dimisionario, Alvaro Hernández-Aina, y el secretario Ignacio Tapia. Afirmó que no debería de haber cuestiones personales en este organismo que ensombrecen la imagen del CIT. Por eso, posteriormente, se votó que Ignacio Tapia cesara en sus funciones hasta quedar resuelto el caso.

Ignacio Tapia explicó que había solicitado la dimisión del presidente por lo ocurrido entre éste y el presidente en funciones de la Diputación durante la celebración, en El Espinar, del Día de la Provincia de la Semana de la Cocina Segoviana.

## Corte de tráfico en las carreteras SG-411 y SG-412

Las carreteras SG-411 y SG-412 se hayan cortadas al tráfico en el punto kilométrico 57,000, paso de ferrocarril, con motivo de las obras de ampliación de la vía férrea.

El corte se produjo el pasado lunes y se prolongará durante 15 días, a partir de esa fecha. Muy próximo a este paso se ha establecido el oportuno desvío.

Además de hablarse de otros temas como el de los carteles premiados en los concursos para anunciar la Semana de la Cocina y el estado de las cuentas, se acordó cambiar en los estatutos el punto que hace referencia al domicilio social, que quedará ubicado en la calle Antonio Machado.

No se accedió al punto de nombramiento de presidente y de tres vocales dimitidos y se quedó en que continuará presidiendo, hasta la próxima asamblea general, Julián Herrero. Tampoco fue aprobada la elección de una comisión gestora.

### Los plásticos

## PINTURAS Y ESCULTURAS DE MIGUEL MORENO



Miguel Moreno es un pintor de cuarenta años, natural de Ayamonte (Huelva). Desde el año 1973 en que realizó su primera exposición individual en el Colegio de Médicos de Sevilla ha venido trabajando intensamente y realizando numerosas muestras individuales y colectivas. El programa de mano nos dice que tiene obra en los Museos de Arte Contemporáneo de Madrid y Sevilla, y también en el Museo de Arte de la ciudad de San Diego (California, USA), entre otros.

Ante la contemplación de estos cuadros se nos ocurre como primera reflexión apuntar la versatilidad del artista. Choca bastante cómo se puede pasar de realizar un abstracto expresionista lleno de fugas (con resonancias a lo Zóbel o Viola), con temblores poéticos y cósmicos y títulos rimbombantes (vg.: «el diamante de una estrella/ ha rallado el hondo cielo/ pájaro de luz que quiere/ escapar del Universo»), a una pintura posmoderna y «mediterránea», llena de palm-jaras, barcas y playas, ¡con sólo la diferencia de un año!

Sus esculturas son de muy pequeño tamaño y de un dorado brillante. Tienen formas humanoides a lo Henry Moore y también títulos «poéticos» (vg.: «me apoyé en la tierra para descubrir el camino»).

Lo lamento, pero estos giros copernicanos nunca me han parecido serios. A mi esta pintura además de su carácter versátil me parece excesiva. No en cuanto al número de cuadros expuestos, sino en el sentido de que el

Aunque no hay peste equina en la provincia

## Prohibido el traslado y concentración de équidos

La Sección de Ganadería de la Delegación Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes ha decidido prohibir el traslado y concentración de solípedos, caballos, asnos, etc, ante el diagnóstico de un brote de peste equina detectados en varios municipios de las provincias de Madrid y Toledo. Queda por tanto prohibido el traslado de estos animales fuera de su municipio habitual.

Aunque hasta el momento no ha sido detectado ningún brote de peste en nuestra provincia, la Sección de Ganadería recomienda que se tomen medidas en la lucha contra los insectos, portadores de la enfermedad detectada en las citadas provincias.

## NAVA DE LA ASUNCIÓN

## Tras un extenso debate fue aprobado el programa de fiestas

Se celebrarán del 18 al 27 próximos

Algo más de dos horas dedicó la corporación municipal en debatir el único punto del orden del día de la sesión extraordinaria de pleno, convocada para tratar el tema de las Fiestas Patronales. A pesar del extenso debate protagonizado por ambos grupos corporativos y ante la expectativa del numeroso público que llenaba el salón de actos, al final no hubo acuerdo y el programa fue aprobado con la abstención del grupo socialista, que criticó la forma en que se había elaborado el programa de festejos, significando la falta de colaboración en la realización del mismo de los sectores organizados del pueblo como peñas, asociaciones culturales, padres de alumnos, pensionistas y jubilados, etc. así como la total desinformación a que habían sometido a su grupo y el hecho de haberse llevado a cabo de espaldas a la Comisión de Fiestas.

El Grupo Demócrata Popular por mediación de su portavoz, el alcalde Alfonso Tapia, respondió a las críticas manifestando, que era el programa que su grupo de gobierno presentaba al pleno y que atendía al prestigio adquirido por las Fiestas Patronales y recogía actos para todos los sectores del pueblo.

El programa de festejos aprobado, a celebrar durante los días 18 de septiembre al 27 de dicho mes, recoge por primera vez la oficialidad de la reina de fiestas y damas de honor, que son elegidas de entre las quintas de este año por la Comisión de Peñas y proclamadas por el alcalde en presencia de toda la Corporación Municipal, acto que tendrá lugar el día 18 a las 11 horas. Después se hará su presentación al pueblo en la verbena organizada por las peñas en la discoteca «Osiris».

Aparte de los tradicionales actos religiosos y típicos encierros, que en esta ocasión estarán amenizados en su ambiente ca-

llejero por la charanga «Berri» de la Peña Pamplonica «Los del Bronce», contratada por las peñas para los días 19, 20, 21 y 22, el programa comprende los siguientes espectáculos:

### TAURINOS

La tarde del domingo día 20 se destina al arte del rejoneo con novillos-toros de la ganadería Hermanos Puertas Vegas, del Campo de Salamanca, para los rejoneadores Jorge Brito Paez, Andrés Velez y Pedro Franco.

El martes 22, novillada con picadores para los diestros David Luguillano y Miguel Marcos, que lidiarán cuatro novillos/toros de la anterior ganadería.

### DEPORTIVOS

En el plano deportivo se recogerá el «trofeo de fiestas» de balonmano entre los equipos C.P. Nava y Atlético de Madrid (día 18, 20,30 horas). Partidos de pelota a mano entre jugadores de primera categoría de Empresas Unidas y Eskularri, (día 20, 21 horas), continuando con el torneo de pelota a mano entre pelotaris de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, durante los días 22 y 23 a las 21 horas. Finales del «Nava Olímpic 87». XVI gran premio vuelta ciclista a Nava de la Asunción (día 25, 17 horas). Y trofeo cuadrangular de fútbol-sala los días 25 y 27, entre los equipos Prodiecu-Caja Segovia, Hogar-Tapicerías-Talleres Tolorio y Selección de Nava de la Asunción.

### ACTUACION

#### DE «SINIESTRO TOTAL»

Completan el programa de festejos una serie de actuaciones musicales, entre las que destaca el concierto organizado por las peñas y que será ofrecido en la noche del sábado día 26 a las 11 horas, por el grupo vigués de rock «Siniestro Total». Las verbenas estarán a cargo de los conjuntos y orquestas, «Paraiso», «Vieja Banda», «Amadeus» y «Flash Unión».

A todo ello hay que añadir la quema de un Castillo de Fuego, de pirotecnia Ubeda, de La Font'd' en Carrés (Valencia) y actuación del teatro infantil «Nuevo Maravillas»

AMARUARRI

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### DEPOSITARIA DE FONDOS SERVICIO DE RECAUDACION

Se pone en conocimiento del público en general que, a partir del 15 de septiembre y hasta el 15 de noviembre del presente año podrán ser abonados en período voluntario, en las oficinas municipales de recaudación (planta baja de la Casa Consistorial) los recibos correspondientes a los siguientes conceptos:

- Cuota de Agua segundo semestre de 1987
- Cuota de Alcantarillado segundo semestre de 1987
- Cuotas de Basura Doméstica e Industrial del segundo semestre de 1987
- Entrada de vehículos del segundo semestre de 1987
- Consumo de agua primer semestre de 1987
- Radicación (adicional) 1986.

Transcurrido el día 15 de noviembre sin haber abonado sus recibos los contribuyentes en descubierto incurrirán en apremio con el recargo del 20 por ciento, procediéndose a su cobro en vía ejecutiva.

Se advierte a los contribuyentes que pueden hacer uso de las modalidades de domiciliación de pagos en entidades bancarias o cajas de ahorro, para lo cual los contribuyentes o sus representantes, que no lo hubiesen efectuado anteriormente dirigirán comunicación a las oficinas de recaudación de este Excmo. Ayuntamiento especificando los recibos y la entidad que haya de abonarles. Estas comunicaciones deberán presentarse antes del primero de octubre.

En otro caso no surtirán efecto hasta el siguiente semestre.

Segovia a catorce de septiembre de 1987.

EL RECAUDADOR

## Traslado de la imagen de la Virgen de la Fuencisla

(Viene de la pág. 3)

teo de regalos. El día 20, a las 7, fiesta con degustación de productos de la tierra. El 23, conferencia sobre temas segovianos. El día 24, a las 7,30, recital de poesía por aficionados del Centro. El 25, Día del Socio Infantil, a las 6,30, cine y luego, velada familiar. El 26, a las 10 de la mañana carrera ciclista, y a las 5, actuación de dulzaineros segovianos. Finalmente, el día 27, a las 10, pasacalles; a las 11, concentración en el domicilio social para asistir a la misa en la capilla de los PP. Paúles, a las 12, que oficiará el P. Paulino Sáez por los socios fallecidos. Luego, en el centro, vino de honor a autoridades, socios y representantes de casas regionales, y a las 3, comida de hermandad. A las 7, degustación de productos de la tierra.



## La reapertura de la línea Palazuelos-Astorga es competencia del Consejo de Ministros

Valladolid.— El consejero de Fomento, Jesús Posada, aseguró que la reapertura de las líneas férreas clausuradas en la comunidad es una competencia exclusiva del Consejo de Ministros.

Jesús Posada, que se ha entrevistado con el presidente de Renfe, Julián García Valverde, para tratar sobre la posibilidad de la reapertura al tráfico de viajeros de algunas líneas de la comunidad, indicó que se entrevistará con el ministro de Transportes con el objeto de solicitar la reapertura de la línea Palazuelos-Astorga.

El consejero de Fomento indicó que en el cierre al tráfico de viajeros de la línea Palazuelos-Astorga solamente se ha tenido en cuenta el déficit que generaba y no su interés social para los habitantes de la zona.

Con respecto a su entrevista

con el presidente de Renfe, Jesús Posada indicó que han llegado a un acuerdo para colaborar en el plan urgente de supresión de pasos a nivel, que afecta principalmente a las ciudades de Burgos y Palencia.

El consejero precisó que Julián García Valverde, le ha asegurado que en las explotaciones forestales que Renfe posee en la provincia de Soria no desaparecerán y mantendrán su actual nivel de empleo.

Sobre la línea Santander-Mediterráneo, que afecta en gran parte de su recorrido a la comunidad de Castilla y León, el consejero de Fomento indicó que era partidario de su finalización, pero explicó que el Gobierno regional no está dispuesto a realizar grandes inversiones en este trazado.—Efe

## Villalar es un símbolo que debe conservarse, declara Sánchez - Reyes

Fuensaldaña (Valladolid).— Carlos Sánchez-Reyes, presidente de las Cortes de Castilla y León, considera que la ubicación de las sedes institucionales quedará fijada antes de fin de año y opina que la fiesta de Villalar es un «símbolo» que debe conservarse.

En declaraciones a Efe con motivo del comienzo del período de sesiones parlamentarias, que se celebrará mañana, Sánchez Reyes también ha manifestado que el «leonesismo», como elemento desintegrador de la comunidad autónoma «ha terminado».

Asimismo, ha subrayado que en esta Legislatura «habrá que hacer muchas más cosas por consenso parlamentario», lo que a su juicio permitirá la estabilidad del gobierno de José María Az-

nar, porque «no creo que ningún partido sea tan insensato como para hacer ingobernable la región», precisó el presidente del Legislativo.

El presidente de las Cortes de Castilla y León ha adelantado que el debate sobre los presupuestos de la comunidad para 1988, de los que Aznar aseguró que contarán con una partida más amplia para inversiones, constituirá lo más significativo del inminente período de sesiones parlamentarias.

Sánchez-Reyes ha comentado que «si queremos consolidar definitivamente la comunidad, la fijación de la sede de la Junta y la

de las Cortes debe quedar resuelta cuanto antes, quizá antes de final de año o principios del que viene».

«En la fijación de las sedes —siguió diciendo el presidente de las Cortes— no debe prevalecer el capricho ni de las presiones, de unas capitales sobre otras, sino el criterio de racionalidad de los grupos políticos».

Sobre la fiesta del Día de Castilla y León, el presidente del legislativo fue tajante y afirmó que «a título particular no soy partidario de suprimir la fiesta de Villalar, y sí de corregir los errores que han ensombrecido esta efeméride».

### CANTALEJO

## El Ayuntamiento subastará 15.768 metros cuadrados para la construcción de viviendas de protección oficial

El Pleno Municipal reunido en sesión extraordinaria, aprobó la enajenación en pública subasta y venta de los terrenos urbanos del plan parcial de la zona Sur-Este, con una superficie de 15.768 metros cuadrados, divididos en cinco parcelas, cuyo suelo está considerado como urbano en las Normas Subsidiarias del Planteamiento General de esta localidad, hallándose libre de cargas y gravámenes y siendo propiedad plena del Ayuntamiento.

A la subasta sólo podrán concurrir las entidades de carácter benéfico y social que sea promotoras de viviendas de protección oficial y que no persigan ánimo de lucro. La adjudicación se realizará a la proposición económicamente más ventajosa para el Ayuntamiento, una vez realizada la admisión previa, y el destino que ha de darse a dichas parcelas será exclusivamente para la construcción de viviendas de protección oficial debiendo ajustarse en la ocupación del suelo a los límites de edificabilidad indicados en las Ordenanzas Municipales.

El adjudicatario no podrá venderlas en el plazo de diez años y tendrá que ocuparlas personalmente durante los mismos en calidad de domicilio y residencia habitual. Así mismo los beneficiarios no podrán ser propietarios de fincas urbanas o solares en el momento de la adjudicación.

El tipo de licitación será de quince millones setecientos sesenta y ocho mil pesetas al alza

y si los asociados de la Entidad adjudicataria se retiraran por no poder hacer frente al importe citado anteriormente, el Ayuntamiento adjudicará la superficie que precisen por el precio que corresponda.

Las viviendas con los anexos que se proyecten sobre las parcelas, deberán estar totalmente finalizadas en el plazo de cuatro años, a partir de la fecha en que se suscriba el documento notarial. Las proposiciones se presentarán en la Secretaría Municipal de diez a trece horas todos los días laborales, a partir del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia y la fianza definitiva será del 4% del importe de la subasta y se constituirá dentro de los diez días siguientes a la adjudicación definitiva.

Así mismo, el Pleno acordó solicitar del Tesoro Público, un préstamo para el pago del exceso cobrado por la contribución rústica y urbana durante los años 1974-75 y 76; el cual tendrá que devolverse sin intereses y en un plazo de diez años con cargo al Fondo Nacional de Cooperación Municipal.

Finalmente, se acordó el pago de un millón de pesetas a Godofredo Rodríguez, como liquidación final de las obras ejecutadas del alumbrado público de esta ciudad, las cuales han ascendido a un total de pesetas 19.834.299, de las cuales el Ayuntamiento paga 5.572.604 pesetas, y el resto la Diputación Provincial.

Miguel Angel

## Aznar considera que el reparto del FCI es una injusticia

«No tengo más remedio que alzar la voz y pedir el respaldo de las instituciones y de la sociedad de Castilla y León ante lo que considero una grave injusticia», ha dicho el presidente del Gobierno autónomo, José María Aznar, en la inauguración de la Feria Internacional de Muestras de Valladolid refiriéndose a la disminución de las dotaciones del Fondo de Compensación Interterritorial (FCI) para nuestra comunidad autónoma.

Para el presidente de Castilla y León «el principio constitucional de solidaridad no se respeta en España». El hecho de que aumente la dotación del FCI para las regiones más ricas y disminuya en comunidades como Castilla y León cuando el fondo está concebido precisamente para corregir desequilibrios territoriales, es una prueba de ello.

José María Aznar ha manifestado que nuestra comunidad ha contribuido históricamente, y sigue contribuyendo, a la causa común de España con más de lo que recibe. Como ejemplos del abandono a que se ve sometida esta tierra el presidente ha señalado las malas comunicaciones, tanto por carretera como por fe-

rrocarril, y la escasa atención que el Estado presta a las necesidades educativas y sociales.

El presidente de la Junta de Castilla y León ha dicho que el objetivo de la Administración autonómica en el curso económico

que se inicia hoy, con la inauguración de la Feria de muestras, consiste en «crear el marco favorable en que las iniciativas sociales se desarrollen, y actuar de forma subsidiaria allí donde, transitoriamente, la sociedad no llegue».

## El Tribunal Constitucional admite a trámite el recurso sobre la Caja Rural de Palencia

El Tribunal Constitucional ha admitido a trámite el conflicto positivo de competencias presentado por la Junta de Castilla y León contra una resolución del Ministerio de Economía y Hacienda por la que se aprobó una modificación en los estatutos de la Caja Rural de Palencia.

La resolución recurrida autorizaba a la Caja Rural de Palencia, a la ampliación de su ámbito territorial, que dejaba de circunscribirse a la provincia de Palencia para extenderse a toda Castilla y León. De esta forma se pretendía que cuando se consumase la venta de la Caja Rural a la Caixa y a Cajamadrid, estas dos entida-

des podrían instalar oficinas en todas las provincias de la comunidad autónoma.

La Junta de Castilla y León decidió plantear conflicto de competencias con el Gobierno de la nación el pasado día 13 de agosto. Con esta postura la Junta quiere que sea el Tribunal Constitucional el que determine «quien es competente para autorizar la modificación del artículo 5.º de los Estatutos de la Caja Rural de Palencia; si el Gobierno de la nación a través del Ministerio de Economía y Hacienda, o la comunidad de Castilla y León», según dice textualmente el recurso.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### FUNERALES Y DISCUSIONES

El año 1611 llegó desde Valladolid una triste noticia: la reina, doña Margarita de Austria, dejaba de existir a consecuencia de parto. Segovia dedicó a su memoria solemnes honras fúnebres. Por cierto que, con motivo de estos funerales, hubo curiosas polémicas en el ámbito municipal, con intervención de letrados, y todo para tratar de determinar si las velas que se entregaron a clérigos y frailes suponían un acto de gracia o un deber de justicia. Fútil motivo para tan apasionado debate, lo que prueba que el discutir en vano y el perder el tiempo, ya era entonces un deporte político-nacional. Así, aunque unidos en el sentimiento del funeral por aquella reina, el egoísmo y la desconfianza mutua, enturbiaron el homenaje fúnebre, con estériles altercados sobre insignificantes detalles de prestigio, vanidad y miseros intereses económicos.



OFRECIDO POR

## RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

### COCA

## Biblioteca y museo en el castillo

Está visto que el temperamento ibérico es de decisiones rotundas: o todo o nada; el término medio, al parecer no existe en absoluto. En casi todo el mundo los monopolios subsisten todavía.

La gran amplitud y buena conservación del castillo de Coca, ahora destinado a Escuela de Capacitación Agrícola y Forestal permite la continuidad en él de dicha Escuela. Esta, incrementará su importancia y prestigio con la creación de una biblioteca y museo, con lo cual se favorecerá

enormemente el turismo en esta zona y en las limítrofes, tan pródigas en riqueza artística y monumental.

El turismo, y cada día más, no deja de ser una de nuestras principales fuentes de riqueza de gran impacto en la economía nacional.

Debemos pues, por todo lo reseñado, meditar, considerar y tener en cuenta las iniciativas y sugerencias que, llenas de buena fe, se presenten.

Félix Sacristán



## ¿Quién tiene derecho a la devolución?

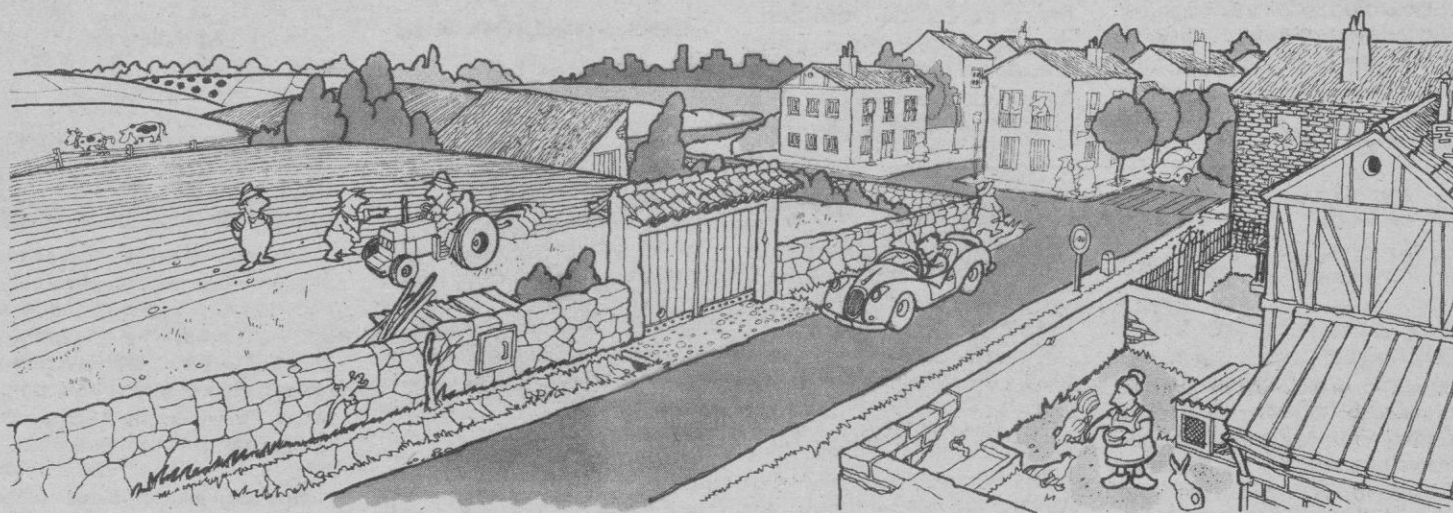
Todos los contribuyentes que pagaron su contribución en los ejercicios 1984, 1985 y 1986 y que poseen un bien inmueble rústico o urbano en los términos municipales reseñados a continuación:

### Relación de municipios de la provincia afectados por la devolución:

| Municipio                  |     | 1984  | 1985  | 1986  |
|----------------------------|-----|-------|-------|-------|
| Aldea Real                 | U*  | 60,00 | —     | —     |
|                            | R** | —     | —     | —     |
| Cantalejo                  | U*  | 30,00 | 30,00 | 30,00 |
|                            | R** | 25,00 | 25,00 | 25,00 |
| Cantimpalos                | U*  | 40,00 | 40,00 | —     |
|                            | R** | 30,00 | 30,00 | 30,00 |
| Marazoleja                 | U*  | —     | —     | —     |
|                            | R** | 23,00 | 23,00 | 23,00 |
| Mozoncillo                 | U*  | 35,00 | —     | —     |
|                            | R** | 50,00 | —     | —     |
| San Cristóbal de la Vega   | U*  | 30,00 | 30,00 | 30,00 |
|                            | R** | 40,00 | 40,00 | 40,00 |
| Sangarcía                  | U*  | 30,00 | 30,00 | 30,00 |
|                            | R** | 23,00 | 23,00 | 23,00 |
| La Granja de San Ildefonso | U*  | 24,00 | 24,00 | 24,00 |
|                            | R** | 40,00 | 40,00 | 40,00 |
| Sotillo                    | U*  | 30,00 | 30,00 | 30,00 |
|                            | R** | 20,50 | 20,50 | 20,50 |
| Turegano                   | U*  | 40,00 | 40,00 | —     |
|                            | R** | 40,00 | 40,00 | 40,00 |

\* Contribución Territorial Urbana.  
\*\* Contribución Territorial Rústica.

# DEVOLUCION DEL EXCESO PAGADO EN SUS CONTRIBUCIONES RÚSTICA Y URBANA.



Si su Ayuntamiento le aplicó durante todos o algunos de los años 1984, 1985 y 1986, un tipo superior al 20%, en Contribución Urbana o Rústica, usted tiene derecho a la devolución del exceso pagado. (1)

## ¿Cómo solicitarla?

Adquiriendo en un estanco el oportuno impreso de solicitud de devolución, rellenándolo de acuerdo con sus instrucciones y presentándolo, junto con el correspondiente recibo o justificante de pago, en su Banco o Caja.

## ¿Dónde se puede percibir la devolución?

El mismo Banco, Caja o Caja Rural donde presente su solicitud de devolución lo abonará en su cuenta.

## ¿Cuándo se puede solicitar?

Desde el 29 de Junio hasta el 31 de Octubre.

## CASOS EN LOS QUE USTED PUEDE ENCONTRARSE:

### A. Conserva los recibos a su nombre.

Rellene el impreso 899 que podrá adquirir en los estancos y preséntelo con los recibos originales en su Banco, o Caja, donde le abonarán en su cuenta la diferencia resultante.

### B. Los recibos no están a su nombre, aunque ha solicitado el cambio de titularidad.

Proceda igual que en el caso anterior, adjuntando además una fotocopia del impreso de "Declaración de Cambio de Dominio", que obrará en su poder.

### C. Los recibos no están a su nombre y usted no ha solicitado el cambio de titularidad.

Adquiera un sobre en los estancos en cuyo interior se encuentra el impreso

099, rellénelo siguiendo las instrucciones y remítalo por correo a la Gerencia Territorial del Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria o a su Delegación de Hacienda. Más tarde, una vez le sea devuelto, únalo a sus recibos originales y al impreso 899 y preséntelo en su Banco o Caja, donde le abonarán en su cuenta la diferencia resultante.

### D. Ha extraviado sus recibos pagados.

Pida la certificación del pago en la Recaudación de su zona, Delegación de Hacienda o Ayuntamiento en su caso, y solicite la devolución por el procedimiento ordinario de ingresos indebidos.

*Recuerde:*

Tiene de plazo hasta el 31 de Octubre

(1) Vea excepciones en instrucciones del impreso 899.

## ¡Ejerza su derecho!



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA  
CENTRO DE GESTIÓN CATASTRAL Y COOPERACIÓN TRIBUTARIA



## UGT y CC OO no se reunirán con el Gobierno si persisten los mismos condicionamientos

Madrid.— UGT y CC.OO. no acudirán a más reuniones con el Gobierno si persisten los mismos condicionamientos que en los dos encuentros mantenidos la pasada semana, según informaron ayer ambos sindicatos, tras las reuniones de sus respectivos órganos de dirección.

El secretario de Organización de UGT, Antón Saracibar, declaró que se encuentran «sorprendidos por la actuación del Gobierno, en las reuniones del pasado viernes, ya que pensábamos que el Ejecutivo aportaría criterios sobre calendario y se definiría en los temas y en cambio se reafirmó en las posturas expresadas por el presidente del Gobierno el pasado julio».

## Ordóñez reitera que no hubo presiones en el cese de Puente Ojea

Madrid.— El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, ha desmentido rotundamente la existencia de presiones por parte de la Iglesia Católica o de miembros del Gobierno en el cese del ex-embajador en la Santa Sede, Gonzalo Puente Ojea. El ministro alegó exclusivamente razones de eficacia y añadió que tras las extensas declaraciones del ex-embajador, Puente Ojea ya no estaba «ni para la Embajada de la Santa Sede ni para ninguna otra».

Fernández Ordóñez acudió al Congreso de los Diputados a requerimiento de los diputados Enrique Curiel, de Izquierda Unida, y Juan María Bandrés, de Euskadiko Eskerra, que pidieron conocer las «razones auténticas» del cese porque, según manifestó Curiel, «el cese ha sido utilizado como objeto de transacción política», y las explicaciones oficiales «han puesto de relieve el tenebrismo informativo al que el Gobierno nos tiene acostumbrados». Por su

## El déficit público supera por segundo año el de la CEE

Madrid.— El déficit o necesidad de financiación del conjunto de las administraciones públicas españolas, el 5,7% del producto interior bruto (PIB), superó el pasado año en un punto —el 21% en términos relativos— el 4,7% de promedio registrado en los 12 países de la Comunidad Europea (CE), según los datos provisionales y las estimaciones incluidas en el libro «Actuación económica y financiera de las administraciones públicas, en 1986» presentado ayer por el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell.

Al presentar ayer el libro, que edita por tercer año la Intervención General del Estado y cuyas grandes magnitudes coinciden básicamente con las anticipadas por Hacienda a las Cortes en junio pasado y con los datos publicados semanas después por el Banco de España, José Borrell destacó 10 novedades; la estabilización del ritmo de crecimiento de la deuda, la reducción de un punto en el déficit y el saldo neto

a financiar, la reducción de 2,2 puntos en las necesidades de endeudamiento antes de intereses, la bajada desde el 11,5% hasta el 7,8% en el tipo de interés de las emisiones de deuda, la devolución al Banco de España de 600.000 millones de pesetas, la contención del crecimiento del gasto público si se excluyen intereses, el aumento de la presión fiscal global sin que crezca la individual, la modernización de la estructura impositiva por el IVA, la descentralización financiera de las comunidades autónomas y el favorable contexto internacional (caída del dólar, de los precios del petróleo y de los tipos de interés).

## AP negocia en Madrid una solución a la crisis gallega

El secretario general de AP, Arturo García Tizón, se entrevistó ayer con el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, para intentar negociar una salida a la crisis que sufre el gobierno aliancista de Galicia, tras la moción presentada por los socialistas contra Fernández Albor del que dábamos cuenta. En este sentido, García Tizón ha pedido a Guerra que los socialistas gallegos reflexionen y reconsideren su actitud de aprovechar la «felonía política de unos diputados que traicionaron a AP» para conseguir el Gobierno de Galicia, en clara alusión a José Luis Barreiro y sus seguidores, escindidos de AP e integrados recientemente en Coalición Gallega.

Ruiz Gallardón consideró también ayer como «ilegítimo, poco democrático e indigno» el que los socialistas acudan a Barreiro para quitar el gobierno a Fernández Albor, «en contra de la voluntad expresada en las urnas por los gallegos».

## Toros

### Morenito de Maracay salió a hombros en Salamanca

Salamanca.— José Nelo «Morenito de Maracay» salió ayer a hombros en la cuarta corrida de la feria de Salamanca, en la que cortó dos orejas.

Se lidiaron seis toros de Castillejo, con trapío, arboladura y casta, excepto el tercero.

Luis Francisco Esplá, pitos y ovación.

José Nelo «Morenito de Maracay», oreja, y oreja.

Víctor Mendes, bronca y oreja.

SIETE OREJAS Y UN RABO  
SE CORTARON  
EN ARANDA DE DUERO

Se lidiaron seis novillos-toros de la ganadería de Herederos de Cunhall, para Chicuelo de Albacete, Rui Bento Vázquez y «Niño de la Taurina».

Chicuelo de Albacete, ovación y saludo tanto en su primero como en el segundo.

Rui Bento Vázquez, dos orejas en el primero, y dos orejas en el segundo.

«Niño de la Taurina», dos orejas y rabo en el primero, y una oreja en el segundo.

## Los procesados por prostitución infantil denuncian coacción policial

Valencia.— Varios de los procesados en el sumario por red de prostitución infantil denunciaron ayer, en el transcurso del juicio, que en sus primeras declaraciones, cuando fueron detenidos, sufrieron coacciones por parte de la Policía. El juicio se inició anteayer, como ya les informábamos.

En esta segunda jornada, casi todos los procesados han declarado que tras ser detenidos estuvieron coaccionados por la Policía, y que el Juzgado, pese a estar presente su abogado, ratificaron lo dicho ante la Jefatura Superior porque en los pasillos del Palacio de Justicia los inspectores insistieron en sus amenazas.

En la sesión de ayer, subieron al estrado la titulares de dos pisos de Valencia, la dueña de un club de la localidad de Requena y el propietario de otro establecimiento de Buñol, ambos en la carretera que conduce

a Madrid, así como un abogado valenciano acusado de inducción al uso de nombre supuesto y otros dos individuos que supuestamente tuvieron acceso a las menores.

Lucía Hortelano Barba y Rosa mujeres casadas, reconocieron tener pisos donde se ejercía la prostitución, aunque en ambos casos insistieron que no contrataban a ninguna mujer extraña.

Los dueños de los dos clubs de carretera, Auria González y Valle y José Garrote Ortega, el abogado Enrique Hernández Garcés y Julio Pascual Badelles, negaron en absoluto que en sus establecimientos se ejerciese la prostitución.

El padre de una de las niñas víctimas de la presunta red de prostitución infantil, cuyo juicio se celebra estos días en Valencia, ha denunciado una nueva desaparición de su hija, según declaró a los periodistas en un descanso de la vista.

## EN POCAS LINEAS

Los legitimistas franceses rechazaron ayer las recientes acusaciones hechas por la duquesa de Wurtemberg y princesa de Orleans, y reafirmaron los derechos de don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz y de Anjou, a la Corona de Francia.

Hoy hace diez años que María Callas, la cantante considerada como la más grande del siglo, dejó de existir en su apartamento de París, de un ataque al corazón, a los 53 años. Sola, cansada, con la añoranza de un auténtico cariño, la voz prodigiosa, la heroína de Bellini, Donizetti, Rossini, Verdi, Puccini, la mujer que, para muchos, con su paseo por el amor y la muerte justifica el arte del siglo XX, se

volvió sólo recuerdo y memoria para quienes la conocieron y para quienes todavía la admiran.

La construcción de La Esfera Armilar, símbolo propuesto por el artista valenciano Rafael Trens para conmemorar el V Centenario del Descubrimiento de América y la celebración de la EXPO'92, supondría una inversión de alrededor de 4.000 millones de pesetas.

Unas 1.200 toneladas de residuos químicos sucios se incinerarán en el Cantábrico a finales del próximo mes de octubre, informaron a Efe fuentes de la empresa Terminales Químicas de Santander (TERQUISA), encargada de su almacenamiento.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa de Madrid alcanzó un nuevo máximo del año al subir hoy 3,50 puntos, por lo que al término de la sesión quedó situado en 319,61.

En la jornada de hoy la Bolsa volvió, tras la recesión de ayer, a una línea de orientación al alza, si bien ésta se efectuó dentro de discretos avances que alcanzaron moderadamente a los valores eléctricos.

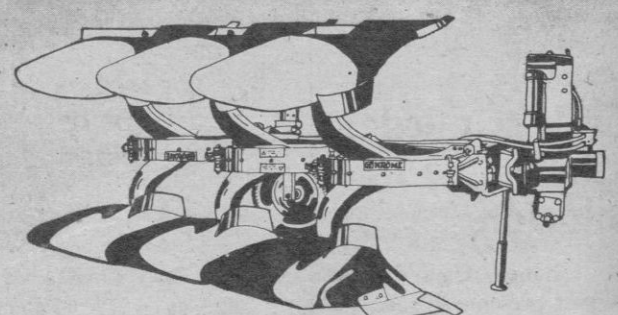
El sector petrolífero siguió con alzas notables, y destacó el grupo de Alimentación, en el que solamente se exceptuaron los casos de El Águila y Tabacalera, aunque sobresalió Ebro con 187 puntos de avance de sesión a sesión.

El grupo de automóviles mejoró sus cotizaciones y Construcción observó peor disposición, aunque obtuvo ganancias el de materiales de construcción.

Telefónica perdió un punto, pero la firmeza de las cotizaciones bancarias hizo que el mercado recobrase su pulso alcista, que repercutió en el índice general con un nuevo avance que sobrepasa de nuevo el máximo del año ya alcanzado.

Las cotizaciones bancarias fueron: Bilbao +44, Central +15, Hispano +35, Popular +33, Santander +20, Vizcaya +10, y repite Banesto.

## ... por fin en España!



Modelos Fijos y Reversibles  
Disparo automático por Ballestas  
Bastidor más resistente, de 140 mm.  
¡Otros detalles que llaman su atención!



**KRONE**

Tecnología y  
Calidad  
Alemana



## otra marca exclusiva de ...

**DELTA CINCO**  
MÁQUINAS AGRÍCOLAS S.A.

Apartado 209  
PALENCIA.

**SERVICIOS AGRÍCOLAS G.B.**  
(Motor Auto)

Carretera Arévalo Km. 6  
Teléfono 43 39 83



## Denegada la petición de que González informe sobre los contactos con ETA

Madrid.— La Mesa de la comisión de Justicia e Interior del Congreso de los Diputados acordó ayer, por unanimidad de sus miembros, denegar la petición de la agrupación parlamentaria Izquierda Unida (IU), que solicitaba la comparecencia del presidente del Gobierno, Felipe González, para informar sobre los contactos de representantes del ejecutivo con miembros de la organización terrorista ETA.

## Programa Eureka

### 100.000 millones de pesetas para 58 nuevos proyectos

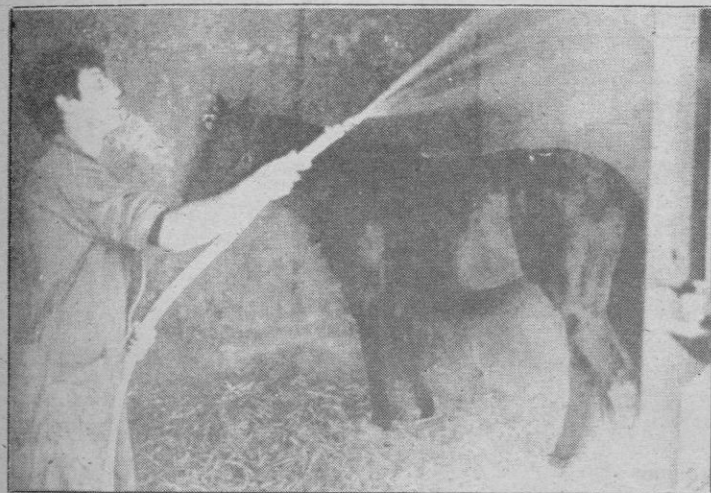
Madrid.— El Programa Eureka incluyó ayer 58 nuevos proyectos cuya inversión asciende a 709 millones de ECU —unos 100.000 millones de pesetas—, en 19 de los cuales existe participación española. En los dos años de andadura del Eureka, se han aprobado un total de 165 proyectos, cuyo presupuesto asciende a 4.000 millones de ECU —unos 560.000 millones de pesetas— en los que participan 600 empresas e institutos de in-

vestigación. España participa en 40 de ellos con un total de 30.000 millones de pesetas.

Desde un proyecto para atacar el mal de la piedra en los monumentos, hasta la fabricación automática de cigarrillos puros, el desarrollo de un rayo laser de alta potencia, robots para la recolección y manipulación de cítricos, el desarrollo de nuevas tecnologías para el cultivo industrial de ostras y almejas y el desarrollo de una vacuna contra la parasitosis canina, son algunos de los proyectos con participación española que ayer recibieron luz verde.

En general, los sectores de informática, sistemas flexibles de manufactura y robótica, control de tráfico y medio ambiente, son los que han tenido mayor impacto en el Eureka.

Según el ministro español de Industria, Luis Carlos Croissier —hasta el 30 de septiembre, presidente de la conferencia ministerial Eureka—, será en el año 1991 cuando los resultados de los proyectos Eureka podrán empezar a ser comercializados.



Vacunarán contra la peste a toda la cabaña equina. La peste equina que invade el sur de la Comunidad de Madrid y algunas zonas de la provincia de Toledo ha provocado la muerte de unos noventa caballos. La epidemia se ha originado al parecer, a causa de unas cebras sudafricanas del Safari Park, de Aldea del Fresno. En los próximos días, la Comunidad de Madrid procederá a vacunar contra la enfermedad a toda la cabaña equina, mientras los ganaderos y criadores de caballos exigen que se investigue la causa de la peste y las posibles responsabilidades. En la imagen un empleado del hipódromo de la Zarzuela fumiga una de las cuadras.

## Audiencia de Sevilla

### Condena con atenuantes a dos jornaleros de Pruna

Sevilla.— La sección tercera de la Audiencia Provincial de Sevilla ha condenado a seis meses y un día de prisión a los jornaleros José Armario Medina y Francisco García Castillero, ambos concejales de Izquierda Unida (IU) del Ayuntamiento de Pruna (Sevilla), como autores del delito de desórdenes públicos, por un corte de carretera efectuado en enero de 1984.

No obstante, la sala apreció la atenuante analógica, al considerar que «la situación de paro en los procesados se encontraban, sin solución de momento, era una situación angustiosa que les produjo un estado pasional de cierta entidad y que fue la causa de su actuar ilícito». La pena lleva aparejada la suspensión para el ejercicio de cargos públicos.

Durante la vista celebrada la semana pasada, a la que asistie-

ron representantes de diversos sindicatos y fuerzas políticas, el abogado defensor alegó la existencia de «estado de necesidad» que no fue apreciada por el fiscal, quien, sin embargo, admitió la atenuante analógica.

La sentencia, que será recurrida ante la sala segunda del Tribunal Supremo, admite la «situación angustiosa» de los condenados, pero señala que su acción atentó contra la paz pública y que los jornaleros eran «conscientes en todo momento» de los trastornos que iban a ocasionar.

El juez estima que los condenados tenían otros medios a su alcance para reivindicar sus peticiones, «y sin embargo utilizaron éste ilegal, por considerarlo más efectivo». El juicio contra los jornaleros levantó gran expectación y coincidió con una huelga general en Pruna.

## Decretado el ingreso en prisión de Ruiz-Mateos

El juez central de Instrucción número 3 ha decretado el ingreso en la prisión de Carabanchel del ex presidente de Rumasa, José María Ruiz-Mateos, por haber retirado la fianza que se le impuso y negarse a comparecer a los llamamientos del juzgado.

El ex-presidente de Rumasa, entretanto estuvo dos días en Zaragoza, donde visitó la basílica del Pilar.

El financiero jerezano, que abandonó la capital de Aragón a primeras horas de la tarde de ayer con destino desconocido, podría haberse desplazado al santuario de Torreciudad, si bien medios de la basílica comentaron a Efe, a primeras horas de esta mañana que «por el momento no le hemos visto».

## Morán: «Muchos socialistas vemos con simpatía la actitud de Redondo»

Madrid.— El ex-ministro y actual portavoz socialista en el Parlamento Europeo, Fernando Morán, ha manifestado, en declaraciones realizadas a la revista «Tiempo», que cree «que son muchos los militantes (del PSOE) que ven con simpatía la actitud de Redondo, yo entre otros».

Morán afirma que «Redondo es un hombre de gran prestigio en el PSOE por su honestidad, moderación y por su postura frente a la concertación», pero señala que en el próximo congreso del partido socialista «no sería bueno que el debate central fueran las relaciones entre el PSOE y la UGT».

El ex-ministro, que asegura que «el Congreso va a ser importante históricamente» y que «un partido socialdemócrata no es tal partido sin el apoyo sindical», matiza que «considero un desenfoco que el Congreso se centre en ese debate y pienso que Nicolás Redondo tiene esa misma preocupación». —Efe.

# SUCESOS

## ESPAÑA

### ROBADAS 1.600.000 PESETAS EN DOS ATRACOS A SUCURSALES BANCARIAS EN MADRID

Madrid.— Más de un millón y medio de pesetas fueron robadas en dos atracos perpetrados en sedas sucursales bancarias de Madrid, informó a Efe la Jefatura Superior de Policía.

En el primero, dos individuos, armados con pistola y navaja, se apoderaron ayer de 1.200.000 pesetas, en un atraco perpetrado en la sucursal del Banco de Bilbao, sita en la Avenida de Bruselas, 46, después del cual se dieron a la fuga en un «Seat 127».

El segundo atraco fue cometido por dos individuos cuando, armados con un revólver y una escopeta de cañones recortados, sustrajeron 400.000 pesetas de la sucursal del Banco Simeón, sito en la calle Doctor Fleming, 30.

Según señalaron las mismas fuentes, los atracadores huyeron en un «Seat 124», matrícula de Madrid, conducido por una mujer. —Efe

### UN MONTAÑERO PERDIDO EN LOS PICOS DE EUROPA

Cangas de Onís (Asturias).— Un joven de 20 años de edad, Adolfo Saro, vecino de Oviedo, desapareció en Picos de Europa cuando realizaba la travesía Vega Redonda-Ordiales, informaron a Efe fuentes de Protección Civil del Principado de Asturias.

En esta misma zona desapareció en junio el niño de doce años Germán Quintana Blanco, que no fue localizado.

La alarma fue dada por el guarda del refugio de Vega Redonda, que comprobó que el joven se había ausentado y no había regresado, por lo que avisó a la Guardia Civil.

Fuentes de la Benemérita de Cangas de Onís, indicaron que el equipo de montaña que tiene su base en esta localidad asturiana inició esta mañana las tareas de rastreo y búsqueda del joven, y que se cree que puede haber pasado la noche en alguna cabaña de pastores.

### TRES MUERTOS Y UN HERIDO EN UNA TRIPLE COLISION EN VALENCIA

Valencia.— Tres personas han muerto y una resultó gravemente herida en una triple colisión producida esta madrugada en el kilómetro 319,9 de la carretera Nacional-3, a la altura del término municipal de Chiva (Valencia), según el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

El turismo matrícula V-5897-H, conducido por Jesús María Caserós Garrigues, de 26 años, que resultó muerto, colisionó frontalmente con el camión V-4487-AN, pilotado por Luis Carlos Abileo Laguna, de 22 años, quien permanece en estado grave.

Posteriormente, el camión colisionó frontalmente con el tractor AV-35-22-D, cuyo conductor, Gabriel López de la Vieja, de 60 años y usuario, Juan Armando Ruiz, de 23, resultaron muertos. —Efe

### DOS JOVENES ATRACARON 21 GASOLINERAS PARA ADQUIRIR DROGA

Madrid.— Dos individuos, con antecedentes penales, fueron detenidos como presuntos autores de 21 atracos a gasolineras en Madrid, con los que conseguían dinero para comprar droga, informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

Alfredo Llave Martín, «Alfredo», y Celestino Murciano Lara «Celest», ambos de veinticinco años de edad, fueron detenidos.

La detención de los dos jóvenes se produjo después de una persecución policial, primero con coches —en la que los atracadores llegaron a colisionar contra cuatro vehículos aparcados— y luego a pie, tras la cual uno de los delincuentes disparó accidentalmente su pistola en un forcejeo con un policía.

## EXTRANJERO

### BELGICA: ATRACO CON TOMA DE REHEN

Bruselas.— Dos individuos armados atracaron ayer una sucursal bancaria y para proteger su fuga retuvieron como rehén al hijo del gerente de la misma, informó hoy la Policía.

Los hechos ocurrieron poco después de las cuatro de la madrugada cuando los atracadores se presentaron en una agencia del Crédit Communal de Battice, en la región de Hervé, y obligaron al inquilino que residía en el piso superior del inmueble a conducirlos al domicilio del gerente de la entidad bancaria.

Los atracadores regresaron de nuevo al banco con el gerente, un hijo suyo y el citado inquilino, y consiguieron llevarse alrededor de un millón de francos (unos tres millones de pesetas) antes de emprender la fuga en el coche del hijo del gerente, al que retuvieron como rehén.

El joven fue encontrado después encadenado a una verja. Efe

## VENANCIO VILLANUEVA, S. A.

Embutidos curados y salazones KILIKI

PRECISA

## Distribuidor o Representante

en SEGOVIA

Para la venta de nuestros productos:

Chorizo de Pamplona, salchichón, salami, chistorra y centro de paleta.

Interesados llamar al teléfono 948/11 05 99, de 10 a 2 mediodía, de lunes a viernes



## El Parlamento Europeo debate las relaciones con EE. UU.

Estrasburgo (Francia).— El pleno del Parlamento Europeo debate hoy los problemas en las relaciones entre Estados Unidos y la CEE y la conveniencia o no de estrechar la cooperación.

El debate de hoy, centrado en una propuesta de resolución del eurodiputado conservador británico Lord Bethell, abarca aspectos políticos económicos y sociales de la cooperación CEE-EEUU y subraya la necesidad de afianzar las relaciones en favor de la seguridad de Europa.

Para el ponente, la opinión pública norteamericana ha visto con «indignación» lo que ha considerado «debilidad y deslealtad de Europa» en relación al terrorismo internacional.

«De igual modo —asegura Lord Bethell—, muchos ciudadanos comunitarios no aceptan ciertos aspectos de la política de Estados Unidos», en especial la Iniciativa de Defensa Estratégica, la ayuda a la contra nicaragüense, el Irangate y la estrategia económica.

## Sri Lanka

### Continúan los enfrentamientos entre tropas hindúes y guerrilleros tamiles

Nueva Delhi.— La emisora nacional cingalesa informó hoy de que tropas hindúes mantienen una batalla contra fuerzas guerrilleras tamiles en la región este de Batticaloa.

Según las informaciones, las tropas de la India entraron ayer en contacto con guerrilleros del Frente de Liberación y continúan hoy luchando, pero no se dieron más detalles de los combates.

Fuentes occidentales de Colombo dijeron que «las tropas hindúes disparan contra todo hombre armado que encuentran en la mencionada zona», donde el último fin de semana los tamiles mataron a sesenta y cinco personas en diversos ataques.

## París

### Un delincuente muerto y tres policías heridos en un tiroteo

París.— Un delincuente resultó muerto y tres policías heridos, dos de ellos gravemente, en el curso de un tiroteo, a primeras horas de la mañana de hoy, en Créteil, localidad sita a unos veinte kilómetros al sureste de París, informó la Policía.

En torno a las 07,00 de hoy, tres efectivos de la policía judicial irrumpieron en el piso de un malhechor buscado por la Policía, y el delincuente abrió fuego contra los tres agentes, que respondieron con sus armas.

El delincuente, cuya identidad se ignora por el momento, resultó muerto en el acto, mientras que dos policías resultaron heridos gravemente en el abdomen y el tercero en la mano, sin gravedad.

Los tres agentes fueron trasladados a un hospital parisiense en un helicóptero, quedando internados en la «UVI» los dos más gravemente heridos.—Efe

## COMPRO

Vigas viejas de lagar, piedras y husillos antiguos de lagares, y piedras de molino.  
PRECIOS A CONVENIR

TELEFONOS: 918 - 30 15 15  
911 - 42 00 59

## Medios educativos-culturales de Lyon apoyan la candidatura de Mayor Zaragoza a la dirección general de la UNESCO

Lyon (Francia).— Profesores y personalidades de la vida cultural y educativa de Lyon, y representantes de la colonia española, apoyan la candidatura de Federico Mayor Zaragoza a la dirección general de la UNESCO.

En una relación de firmas recogida en esta ciudad del sureste francés se subraya que «en bien de la unidad de las naciones y del mantenimiento de la paz a través de la cultura, respaldamos la candidatura a director general de la UNESCO de Federico Mayor Zaragoza, por sus cualidades objetivas para el éxito en dicho organismo internacional».

La recogida de firmas comenzó en la primera quincena de junio, a raíz de la intervención de Mayor Zaragoza en las «Jornadas Europeas jacobinas», celebradas en la ciudad del Ródano, bajo los auspicios del Consejo de Europa y con la colaboración de la Comisión Cultural Franco-Española, Agregaduría de Educación de España y la Sociedad de los Amigos del Camino de Santiago de París.

En el comunicado de adhesión para dicha candidatura se pone de relieve «el falante europeísta» del ex-ministro español de Educación y ex-director general adjunto de la UNESCO, «científico, humanista y hombre de acción».—Efe.

## Maniobras OTAN

### Seis soldados estadounidenses heridos al estrellarse un helicóptero

Niernburg (RFA).—Seis soldados estadounidenses resultaron heridos de diversa consideración anoche, al estrellarse el helicóptero en que viajaban, cerca de la localidad de Linsburg, en el norte de Alemania Federal.

Un portavoz militar destacó hoy en Niernburg que el aparato, del tipo «Black Hawk» y participante en las maniobras de la OTAN «Certain Strike (Golpe Certero)», chocó probablemente con una torre de alta tensión y ardió inmediatamente.

Los heridos, entre ellos uno en estado muy grave, son cinco oficiales y un sargento de la Sexta Brigada de Caballería estadounidense con base en Fort Hood (Texas).

El portavoz, tras señalar que se desconocen aún con exactitud las circunstancias del accidente, subrayó que los vuelos nocturnos son rutinarios en este tipo de maniobras y que los helicópteros están dotados de aparatos electrónicos que facilitan su vuelo en la oscuridad.—Efe

## La UPEB analizará el próximo viernes el aumento de los ingresos bananeros

Panamá.— La XIV Conferencia de Ministros de la Unión de Países Exportadores de Banano examinará en Nicaragua, el próximo viernes, el aumento de los ingresos bananeros de las na-

ciones integrantes de esa organización latinoamericana.

En una entrevista con Efe, el director ejecutivo de esa entidad, con sede en Panamá, el panameño Abelardo Carles, dijo que el incremento de los precios de salida es un punto recurrente en la UPEB y que los países podrán adoptar una decisión de acuerdo con sus posibilidades reales.

La UPEB, en su último «Informe Mensual», reveló que Guatemala, Honduras, Panamá y Ecuador, país que no pertenece al frente exportador, tienen mayores posibilidades de mejorar sus precios de salida y con ello su balanza de pagos, ya que el margen de comercialización lo permite.

El foro bananero fue creado en Panamá en 1974 por los presidentes del istmo centroamericano y Colombia, con el objetivo principal de buscar precios equitativos y condiciones más favorables en el mercado internacional de la fruta.

Carles, respecto a la política de lograr mayores ingresos, recomendó prudencia a algunos miembros, porque «no todos los países están dispuestos a lograr el incremento».—Efe.

## EE. UU.

### Acusan a Reagan de socavar el acuerdo de paz centroamericano

Washington.— El presidente de la Cámara de Representantes estadounidense, el demócrata Jim Wright, denunció hoy que el presidente Ronald Reagan está socavando su iniciativa para la paz en Centroamérica, al insistir en conseguir 270 millones de dólares para los «contras» y criticar los esfuerzos negociadores de los presidentes centroamericanos.

«La verdad es que estoy teniendo muchas dificultades para conseguir la cooperación o dis-

minuir la activa oposición de la Casa Blanca y Departamento de Estado a las negociaciones de paz en la región», dijo Wright en una entrevista hoy con el diario norteamericano «The Washington Post».

Para Wright, Reagan «parece haber olvidado nuestro acuerdo de hablar de paz y no de guerra, armas o ayuda a los «contras», mientras estaba en marcha el proceso de paz».

Este acuerdo, recordó el líder demócrata, fue pactado días antes de que se anunciara en Washington el plan de paz estadounidense para Centroamérica Reagan-Wright.

Dijo que su acuerdo con Reagan se produjo después de que el jefe de gabinete presidencial, Howard Baker, el secretario de Estado, George Shultz, y el consejero de Seguridad Nacional, Frank Carlucci, le convencieran de que la Administración reconocía sus pocas posibilidades de conseguir que el Congreso aprobara nueva ayuda para los «contras» y prometiera buscar un compromiso de paz negociado.

«Nuestra iniciativa fue superada por el acuerdo de Guatemala, que yo apoyé y apoyo y que pienso tiene buenas posibilidades» precisó Wright.—Efe.

## Filipinas

### Salvador Laurel renuncia a su ministerio

Manila.— El vicepresidente filipino, Salvador Laurel, renunció hoy a su cargo de ministro de Relaciones Exteriores del país, debido a «insalvables diferencias con la presidenta Corazón Aquino».

Laurel declaró que continuaría como vicepresidente y que sus diferencias se refieren a numerosos asuntos, especialmente al tratamiento que recibe por el gobierno el tema de la guerrilla.—Efe.

## PANORAMICA

**HUNGRIA:** El Banco Mundial (BM) otorgó al correo húngaro un crédito de 70 millones de dólares para la modernización del sistema de telecomunicaciones del país, informó ayer la agencia oficial «MTI».

**CHINA:** El Rey rey de Nepal Birendra y su esposa, la reina Aishwarya, se encuentran en China en visita oficial por invitación del presidente de la República, Li Xiannian, informó ayer la agencia oficial Sinhua.

**PORTUGAL:** Presidida por el secretario general del Consejo de Europa, Marcelino Oreja, se inauguró ayer en Sintra, a 27 kilómetros de Lisboa, la V Con-

ferencia de ministros europeos de Cultura, a la que asisten representantes de 21 países, entre ellos el español Javier Solana.

**ARGELIA:** Liquidada sobre el papel a fines de los años setenta, la «revolución agraria» argelina pasará al museo de los objetos perdidos tras la implantación efectiva de un proceso modular de desnacionalización de las granjas estatales.

**ARGENTINA:** El Gobierno del presidente Raúl Alfonsín «está absolutamente decidido a llevar adelante» el traslado de la capital federal argentina hacia el sur del país, dijo hoy el portavoz presidencial, José Ignacio López.



## UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA

### MATRICULA: PLAZOS

#### Del 1 al 30 de septiembre

- 1) Alumnos nuevos que acceden por vez primera a Esta Universidad.
- 2) Alumnos antiguos de la UNED que superen los exámenes en las pruebas de junio.
- 3) Alumnos del INBAD que superen la selectividad en junio.

#### Del 1 al 30 de octubre

- 1) Alumnos nuevos a los que se les concede traslado de expediente.
- 2) Alumnos antiguos de la UNED que se examinen en las pruebas de septiembre.
- 3) Alumnos del INBAD que superen la selectividad en septiembre.

Información: Centro Asociado de la U.N.E.D.  
Plaza Conde Alpuente, n.º 2  
Teléfono 43 52 61



ATLETISMO con... JOSE M.<sup>a</sup> GARROTE, presidente del C.A.S.

## «Nos sentimos recompensados viendo la gran participación»

«Nosotros tratamos de ilusionar al niño en el atletismo»

Ya hemos comentado la gran labor que en el campo del fomento del atletismo de base está realizando el C.A.S. Caja Segovia.

En el transcurso de la reunión atlética del pasado sábado dialogamos con el presidente del citado club, JOSE M.<sup>a</sup> GARROTE.

GENMA GOMEZ, una atleta segoviana en un club de Valladolid

### «El atletismo femenino en España no ha tenido colaboración»



Desde hace años es una de las más destacadas atletas femeninas de Segovia y compite a escala nacional, con buenos registros, con la élite de este deporte: el atletismo. Genma Gómez Santalea, decidió un día marcharse a un club no segoviano y ella misma nos explica los motivos:

«Me fui a un club de Valladolid porque vi muchas más posibilidades de competir a escala nacional a un nivel más alto, de élite y con un equipo de chicas. No hubo nada anormal en mi decisión».

—Ahora, en nuestra ciudad, se constituye un club femenino, ¿lo esperabas?

—Con sinceridad, no. Había perdido la esperanza de que ello pudiera ser posible algún día. Hubo mucho ánimo y sobre todo valentía en los que le han constituido.

—¿De qué le ha servido a Genma su experiencia dentro del atletismo?

—A nivel personal no he cambiado, continuo siendo la mis-

ma, en el orden deportivo tanto en 800 como en 1.500 he mejorado notablemente. En la primera de ellas he conseguido hacer 2'10"0, que era mi meta inmediata y en la segunda este año he conseguido 4'32"0, que espero rebajar aún más.

—Con relación a otros países el atletismo en España aún está lejos de poder competir en igualdad de condiciones.

—Efectivamente es así. Pero no nos hemos estancado, las diferencias se van acortando. La verdad es que nos ha faltado de todo, ayudas económicas, médicos... hemos tenido una mínima colaboración.

—¿Qué metas persigues ahora?

—Si todo sale como lo estoy preparando creo que en el cross estaré muy arriba y en pista quedar entre las tres primeras de España, porque si bien conseguí ese puesto en pista cubierta, al aire libre sólo obtuve un sexto lugar.

—¿Por qué ese empeño en trabajar con la base?

—Todos los entrenadores del club hemos dedicado nuestro tiempo a colaborar con el atletismo de aquellos deportistas que ahora comienzan a practicarlo y de ahí que este primer trofeo nuestro fuera a buscar la cantera para futuros atletas segovianos.

—¿Os sentís recompensados en vuestro esfuerzo por realizar competiciones de este tipo?

—Creo que cualquier directivo de un club de atletismo o entrenador se sentiría recompensado nada más observar el número de atletas que se han inscrito para tomar parte en las pruebas que hemos organizado. Nosotros estamos asombrados de ello.

—Un club que prácticamente acaba de empezar ¿encuentra colaboración para desarrollar su labor?

—Este primer año que era el que más necesidad de ayuda teníamos nos las hemos tenido que ver nosotros sólo en el club, si bien hay que agradecer a la CAJA DE AHORROS su ayuda y colaboración. Nuestra idea está centrada en que en el futuro las subvenciones llegarán y podremos trabajar mucho más.

—¿Con qué número de atletas trabaja ahora el CAS?

—Somos un club femenino y ahora estamos con un número superior a las 125 atletas.

—¿Por qué el formar un club con exclusividad femenina?

—Porque el atletismo femenino siempre ha sido la cenicienta del deporte español y queríamos ver cuál era la respuesta de las propias atletas y demostrado ha quedado que cuando se da una respuesta de apoyo todo el mundo colabora.

—Ahora hay unas buenas instalaciones, con un poco de ayu-



da a los clubes, ¿dónde se podría llegar?

—Este mismo año ya se ha visto el despegue de los atletas y dentro de dos o tres años estaremos a un nivel muy superior.

—¿Cómo os planteáis los entrenamientos de los atletas que comienzan?

—Con los pequeños sobre todo jugamos hasta que conseguimos ilusionarles por este de-

porte. Sería anormal desarrollar cualquier entrenamiento de otro tipo.

—¿Habrá continuidad en el trofeo que ahora celebráis?

—Eso esperamos. Mi idea, y eso que estamos empezando, es poder llegar al veinticinco. Será una muestra de que se continúa ilusionando al atleta que desea empezar a practicar este deporte.

M.<sup>a</sup> PAZ DE LUCAS ha regresado a las pistas:

### «Ha tenido un gran progreso el atletismo en España»

Fue, para nosotros, la atleta femenina más destacada de Segovia y estuvo entre las mejores de España. Su condición física la proporcionó excelentes triunfos en las pruebas de fondo y cross, estando seleccionada para tomar parte en carreras internacionales. M.<sup>a</sup> Paz de Lucas, tras un largo paréntesis ha regresado a las pistas de atletismo y ahora se prepara para volver a la competición.

—¿Por qué el regreso?

—Sentía un poco de nostal-

gia. En un principio no pensé volver para competir, sino para estar en forma, pero no he podido resistir la tentación de estar de nuevo como participante.

—¿A qué se debió tu marcha?

—Tuve dos hijos tras mi matrimonio y hube de dejarlo y cuando ya podía haber regresado no lo hice por pereza. Cuando ellos ya han sido más mayores y he tenido más tiempo es cuando he vuelto.

—¿Y cómo has encontrado este deporte tras la ausencia?

—Muy cambiado por el gran progreso que ha tenido.

—¿Te sientes con fuerzas para encontrar respuesta a tu deseo de participación?

—Por supuesto, aunque mi afán no es figurar ni batir récord, únicamente participar. Si sale algo bueno, mejor. Pero llevo once años fuera de las pistas y ello me ha cambiado bastante.

—Hemos visto cómo una de tus hijas tomaba parte en las pruebas de alevines del pasado sábado. ¿Les animas a ser atletas?

—No, prefiero que sean ellos los que lo elijan. Al mayor le gusta más el fútbol y a la niña el atletismo.

—¿Seguirás en el Tintoretto?

—Ya he decidido que no y me gustaría estar en algún club segoviano, aunque es difícil, ya que ahora vivo en Madrid.



TEXTOS:  
JOSE MARIA  
FOTOS:  
ANTONIO



## BALONMANO

**Avanto Santa María, vencedor del V Trofeo «Jaime Cabrejas»**

En un buen encuentro ganó al Hucha por 19-11

Se jugó en Santa María la Real de Nieva la quinta edición del trofeo «Jaime Cabrejas», de balonmano, en el que han tomado parte los equipos Avanto, Hucha, Rodper, L. Carbonero y Persianas Hernando Cantimpalos. A la final, que se disputó el pasado domingo, llegaron los dos conjuntos citados en primer lugar. El partido fue entretenido y pese a que los equipos aún están faltos de entrenamientos, se jugó con rapidez y se ofreció un buen espectáculo a los muchos espectadores que acudieron a presenciar este encuentro.

La iniciativa fue siempre de los organizadores del trofeo. Su portero, Cabrero, realizó uno de los mejores encuentros que le hemos visto y fue quien dirigió al equipo. No jugó mal el Hucha, pero la rapidez de los jugadores del Avanto les superó en ataque y no les permitió realizar su juego en defensa. Con gente joven en sus filas el equipo de Santa María puede ser uno de los grandes animadores en la próxima edición de la liga provincial.

Bajo la dirección de los colegiados De Andrés y Martín Alonso, los equipos formaron con:

Avanto: M. Cabrero, Sastre 4, Gonzalo 3, Arahetes 1, J.A. Fuentes, E. Cabrero 4, Cuca 1, Simón, Carmona 3, A. Fuentes 1, Blanco 1 y Rodríguez 1. (19)

Hucha: Palomino; César, Alfonso Sánchez 7, Jimeno, Her-

## JUEGOS ESCOLARES

### Las 300.000 pesetas a los árbitros de baloncesto las debe el Ayuntamiento

Llamada telefónica para comunicarme lo siguiente: «He leído tu comentario sobre la deuda que hay al Colegio de Arbitros de Baloncesto y que dices que es la Delegación de Cultura quien no paga. No es así, ya que quien adeuda las más de 300.000 pesetas es el Ayuntamiento, organismo que también colabora económicamente con los juegos escolares aportando una cantidad económica. Nosotros enviamos el pasado mes de mayo las comunicaciones en las que se hacía constar el montante que habría de abonar y que aún no llevaron a efecto».

Las cosas en su sitio, aunque nos gustaría saber por qué motivos, si existe un presupuesto y se sabe que hay que abonar unos gastos como consecuencia de actividades a realizar y compromisos contraídos, por qué no se cumple. En el próximo curso podrían decir los árbitros que no dirigían encuentros y ya estamos buscando explicaciones a la situación.

J.M.ª

## BALONCESTO

**Fernando Martín, dispuesto a volver al Madrid**

Madrid.— Fernando Martín ha confirmado a sus íntimos amigos su deseo de jugar en el Real Madrid en la presente temporada, aunque nada ha trascendido de forma oficial.

El acuerdo entre el jugador y el equipo madridista parece posible, y mañana habrá una reunión en la cual se aclarará el futuro del mayor de los hermanos Martín. El distanciamiento entre ambas partes en las últimas semanas, debido a motivos económicos (Martín pide 200 millones por tres años, y el club le ofrece 180) son el escollo a superar.

Pero la disposición del pivot es positiva para llegar al acuerdo definitivo. El hecho de tener que

ganarse un puesto de nuevo para poder jugar con los Trail Blazers, y el interés del Madrid por incorporarle de nuevo bajo su tutela, (con la sustancial mejora económica) son dos factores clave en la toma de decisiones.

Sin embargo, ayer mismo el presidente del club, Ramón Mendoza, negó que Fernando Martín y él hubieran limado las asperezas que les ha mantenido más de un mes prácticamente incomunicados entre sí. «No hay nada aún. Lo verdaderamente interesante para el Madrid ahora es el partido de fútbol con el Nápoles. Lo de Martín ya se verá», aseguró.

La llegada de Fernando obligaría a dar la baja a uno de los seniors con que cuenta ahora. Se habló de que el elegido iba a ser Alfonso del Corral, que se quedaría para disputar tan sólo la Copa Korac. Pero al alero no le hace gracia esta posibilidad y tiene casi decidido fichar por alguno de los doce equipos que se han mostrado interesados en contar con su concurso.

Una solución que no es viable, a tenor de las manifestaciones del preparador es la de ceder a Antonio Martín. Sainz comentó que «después lo que pasó el año pasado, éste quiero tener un banquillo muy fuerte».

## CON CRITERIO PROPIO

### LA UEFA, LOS «ULTRA» Y LA ENVIDIA

Que el Real Madrid está demostrando pasar por el mejor momento de juego de

las últimas temporadas, no hay más que verlo a través de sus resultados. Porque cuando la «sequía» de goles tiene preocupados a la mayoría de los entrenadores y aburridos a muchas aficiones, los jugadores del equipo blanco consiguen goles, juegan al fútbol y dan espectáculo. Y ahora, que todos quieren ver redondear el éxito del conjunto merengue con una goleada al Nápoles de Diego Armando Maradona, la decisión del muy caduco organismo deportivo europeo llamado UEFA-fu, castigando al equipo blanco a jugar su primer partido de competición europea a puerta cerrada tras los incidentes que provocaron los «ultra» en el Bernabéu en el último partido de la pasada temporada, ha dejado más «fríos» que un témpano a los seguidores del Real Madrid, que no podrán ver el partido cómodamente sentados en las gradas del estadio. Y no hubo forma, ni política ni deportiva, que hiciera variar su decisión a los viejos «uefos». Al club blanco sus «incondicionales» le hacen perder una millonada de pesetas y a los buenos seguidores el imponerles el castigo —sin haber hecho nada para merecerlo—, de no poder presenciar «in situ», el mejor encuentro —en principio—, de la temporada. A ello se une el hecho de las «pegas» que otros clubes españoles han puesto a la hora de que se lleve a efecto la retransmisión en directo por la TV. Dicen defender sus «sagrados» intereses, pero en el fondo no hacen más que apoyar a los «uefos», que de esta forma van a conseguir una sanción más grave y amplia: prohibir a los aficionados españoles que vean el partido a través de las imágenes. Somos los «amos» de la envidia y con tal de que el vecino no sea feliz somos capaces de vender la piel al diablo.

J. M.ª

## Calendario de la Liga Nacional de Primera División Femenina

## GRUPO PAR

## 5.ª Jornada 8-11-87

## EQUIPOS PARTICIPANTES

C.D. Arjeriz — Bétera Samoa  
Caixa Girona — Jesuitinas  
Natural Cusi — Coronas

- 1, Caixa Girona Bach (Gerona)
- 2, Natural Cusi Masnou (Barcelona)
- 3, Coronas Tenerife
- 4, Club Jesuitinas (Segovia)
- 5, C.D. Arjeriz (Lugo)
- 6, Bétera-Samoa (Valencia)

## 6.ª Jornada 15-11-87

Coronas-Bétera Samoa  
Natural Cusi — Jesuitinas  
Caixa Girona — C.D. Arjeriz

## PRIMERA FASE

## 1.ª Jornada 11-10-87

Bétera Samoa — Coronas  
Jesuitinas — Natural Cusi  
C.D. Arjeriz — Caixa Girona

## 2.ª Jornada 18-10-87

Caixa Girona — Bétera Samoa  
Natural Cusi — C.D. Arjeriz  
Coronas — Jesuitinas

## 3.ª Jornada 25-10-87

Bétera Samoa — Jesuitinas  
C.D. Arjeriz — Coronas  
Caixa Girona — Natural Cusi

## 4.ª Jornada 1-11-87

Bétera Samoa — Natural Cusi  
Coronas — Caixa Girona  
Jesuitinas — C.D. Arjeriz

## 7.ª Jornada 22-11-87

Bétera Samoa — Caixa Girona  
C.D. Arjeriz — Natural Cusi  
Jesuitinas — Coronas

## 8.ª Jornada 29-11-87

Jesuitinas — Bétera Samoa  
Coronas — C.D. Arjeriz  
Natural Cusi — Caixa Girona

## 9.ª Jornada 6-12-87

Natural Cusi — Bétera Samoa  
Caixa Girona — Coronas  
C.D. Arjeriz — Jesuitinas

## 10.ª Jornada 13-12-87

Bétera Samoa — C.D. Arjeriz  
Jesuitinas — Caixa Girona  
Coronas — Natural Cusi

## OLIMPISMO

### Corea del Norte propone una quinta reunión

Lausana.— Kim Yu-Sun, presidente del Comité Olímpico de Corea del Norte, ha anunciado por radio Pyongyang que la carta que ha enviado a su homólogo de Corea del Sur, Kim Chong-Ya, contiene la invitación para celebrar una quinta reunión en la que tratarían de resolver definitivamente las diferencias que les enfrentan. En su propuesta de quinta ronda de conversaciones Kim Yu-Sun, ofrece la posibilidad de que se discuta en Lausana o en cualquier otra ciudad que elijan los dirigentes de Corea del Sur.

En el Comité Olímpico Internacional se interpreta esta nueva petición norcoreana como una estrategia más destinada a ganar tiempo y posibilidades para alcanzar sus propósitos de contar con un mayor número de competiciones olímpicas y el reconocimiento expreso a su deseo de celebrar una ceremonia inaugural paralela.—Efe

## CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMA INGLES

COLEGIO UNIVERSITARIO

«DOMINGO DE SOTO»

OBRA SOCIAL

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

INSTITUTO BRITANICO

## EXAMENES DE NIVEL

Se pone en conocimiento de todas las personas que hayan realizado la pre-inscripción para cursar estudios de inglés, que las fechas de examen para establecer el nivel de cada alumno, serán las siguientes:

Día 17 septiembre: Alumnos que realizaron la pre-inscripción en junio y julio.

Día 18 septiembre: Resto de solicitantes.

Día 21 septiembre: Alumnos del Colegio Universitario.

HORARIO DE EXAMENES: MAÑANA, DE 10 A 1  
TARDES, DE 4,30 A 7,30

La no presentación a examen se considerará como renuncia de la solicitud de ingreso.

J.M.ª



## Copas europeas de fútbol

## El «Bernabéu», con muchas estrellas y las puertas cerradas

El Real Madrid-Nápoles se televisará en directo por TV-2 a partir de las 21,45 h.

Madrid.— El Santiago Bernabéu estará esta noche tan vacío de público como colmado de estrellas. El partido Real Madrid-Nápoles, hubiera propiciado, sin duda, otro lleno histórico de no mediar la sanción de la UEFA al club blanco.

Los alicientes son abundantes, y entre ellos destaca la presencia de tres jugadores que descolaron por su capacidad goleadora en el Mundial-86, disputado en Méjico.

En la última Copa del Mundo el máximo goleador fue el inglés Linaker, con seis tantos. Detrás de él quedaron tres delanteros que hoy van a encontrarse en el Bernabéu: Butragueño, el argentino Maradona y el brasileño Careca. Cada uno de ellos consiguió cinco goles en la competición mundialista.

Diego Armando Maradona no sólo guió a la selección de su país por el camino del buen juego, sino que se convirtió, además, en su máximo goleador, consiguiendo un tanto más que Valdano, compañero de Butragueño en el Real Madrid.

El recuerdo mundialista de Butragueño está centrado, sobre todo, en los cuatro goles que marcó en el partido contra Dinamarca en la segunda fase. El otro

lo había logrado en la primera fase, contra Irlanda del Norte. Esta gesta goleadora afianzó al prestigio del «Buitre», principalmente en Italia, donde ya era conocido por los enfrentamientos en la Copa de la UEFA. Su actuación en Turín contra la Juventus, después del Mundial completaría su magnífico cartel.

El brasileño Careca demostró también en Méjico su gran clase y su facilidad de goléar. Marcó un gol a Argelia, dos a Irlanda del Norte, uno a Polonia y uno a Francia. Este último, en partido arbitrado precisamente por Igna, el colegiado rumano que dirigirá esta noche el Real Madrid-Nápoles.

## OTROS PARTIDOS

Además del Real Madrid, otros cuatro equipos españoles juegan hoy partidos de la primera ronda de las competiciones europeas. En la Recopa la Real Sociedad se enfrenta al Slask Wroclaw, de Polonia, en el estadio bilbaino de San Mamés, ya que el campo de Atocha fue sancionado. En la Copa de la UEFA el barcelona recibe al Belenenses, de Portugal; el Sporting de Gijón al Milán italiano y el Español visita al Borussia Moenchengladbach, de Alemania Federal.—Efe

## TENIS

## CASAL, ELIMINADO EN EL GRAN PREMIO DE MADRID

Madrid.—El argentino, Roberto Argüello, dio la sorpresa en la primera ronda del Gran Premio de tenis de Madrid al derrotar al español Sergio Casal, segundo cabeza de serie, por 7-5 y 7-6 (7-3) en una hora y cuarenta y seis minutos de partido.

Otro cabeza de serie, el argentino Francisco Yunis, favorito número cinco, también fue eliminado ayer. Su verdugo fue el estadounidense Lawson Duncan, por 6-2 y 6-0, mientras que el español Javier Sánchez Vicario, cabeza de serie número seis, no tuvo problemas para derrotar al peruano Carlos Di-lauro, por 6-0 y 6-1.

## WILANDER, ESTRELLA DEL GODÓ

Entre los días 21 y 27 se disputará en las pistas del Real Club de Tenis de Barcelona la XXXV Edición del Trofeo Godó que este año cuenta con la participación de los quince mejores jugadores del mundo. Estos son Wilander (subcampeón del Open USA), Mecir, Noah, Gómez, Leconte, Nystroem y Emilio Sánchez Vicario. Tampoco hay que olvidar el concurso de jugadores cualificados como el francés Tulasne o el español Sergio Casal que siempre se crece cuando juega en su tierra. Esta importante participación y la elevada cotización de los premios en juego han dado al torneo la clasificación entre los «superseries», lo que demuestra el prestigio y la madurez que ha conseguido el torneo.

Entre las ausencias cabe destacar la no presencia de las máximas figuras del circuito como son Edberg, Lendl, Becker, Connors y McEnroe. También cabe resaltar la no comparecencia del sueco Carlsson, por lesión, que si había confirmado su presencia.

## LENDL, PRIMERO DE LA ATP

Arlington (Texas).—El checo Ivan Lendl continúa encabezando la clasificación de tenistas profesionales, tras ganar el lunes pasado el Open de Estados Unidos, ha informado hoy la ATP (Asociación de Tenis Profesional).

El español Emilio Sánchez Vicario figura en decimoquinta posición.—Efe

## Guillermo de la Torre se impuso en el I Trofeo Nacional de parapente

Como ya anunciamos, durante este fin de semana se ha celebrado el I Trofeo Nacional de parapente en La Muela, provincia de Guadalajara. En él compitieron 53 participantes en representación de todas las escuelas más acreditadas del país.

Después de realizadas las distintas pruebas, los resultados fueron éstos: ganador absoluto, Guillermo de la Torre,

## CICLISMO

## Muller, del PDM, ganó la etapa de Manresa

Manresa.— El corredor Jorg Muller, del PDM, campeón de Suiza, que invirtió un tiempo de 4-15-32, fue el vencedor de la sexta etapa de la Vuelta a Cataluña, disputada entre Tremp y Manresa, de 173 kilómetros de recorrido.

Muller llegó a la meta, situada en Manresa, con una diferencia de 4-19 sobre el gran pelotón, encabezado por Miguel Angel Iglesias, del CR, y el italiano Maurizio Fondriest, del Escoclam.

Alvaro Pino, del BH, vencedor de la etapa reina del lunes, continúa como líder, y tan sólo le resta el escollo importante de la contrareloj individual, que se disputará mañana en Banyoles, para, salvo imprevistos, confirmar su victoria en la Vuelta.

Aprovechando la meta volante saltaron del gran paquete los corredores Vilamajó, del Caja Rural;

Martínez Oliver, del Kelme; Mariano Sánchez, del Dormilón y Jorg Muller, del PDM, que más tarde protagonizaría la escapada que le permitiría vencer en solitario en la meta de Manresa.

En el kilómetro 90, Muller tenía una diferencia de 1-40 en el 110 la ventaja del campeón suizo era ya de 5 minutos y en el 121, meta volante de Tora, Muller llevaba ya 18,40 sobre Antonio Provencio, del CR y Javier Catellar, del Kelme.

**Clasificación de la etapa:** 1, Jorg Muller, 2, Miguel Angel Iglesias, a 4,20. 3, Maurizio Fondriest, m.t. 4, Jesús Suárez Cueva, m.t. 5, Sean Kelly, m.t.

**Clasificación general:** 1, Alvaro Pino, 26,59,11. 2, Edgar Corredor, a 58. 3, Patricio Jiménez, a 1,10. 4, Iñaki Gastón, a 1,20, 5, Pedro Delgado, a 1,35.—Efe

## Mikar García triunfó en Nueva Segovia

Con el patrocinio de la Asociación de Vecinos de Nueva Segovia y organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana, se ha celebrado una prueba para las categorías infantil, alevín y principiante.

## CLASIFICACIONES

**Infantiles:** 1.º, Mikar García (C.C. Navas de Oro); 2.º, Julián Antón (Esc. Municipal-Kalorsa); 3.º, Adolfo Gómez Rubio (Elect. Eufón); 4.º, Carlos Pedrazuela (Aguila-Udaco); 5.º, Alejandro García (Esc. Municipal-Kalorsa). Hasta 21 clasificados.

**Alevines:** 1.º, Alejandro Sanz (Esc. Municipal-Kalorsa); 2.º, Juan . Correa (C.C. Navas de Oro); 3.º, Miguel A. Piñuela (Esc. Municipal-Kalorsa); 4.º, Alberto D. Fernández (Esc. Municipal-Kalorsa); 5.º, Israel de Santos M. (Aguila-Udaco). Hasta 25 corredores clasificados.

**Principiantes:** 1.º, Abel Pastor Romero (Aguila-Udaco); 2.º, Luis Angel Calle (C.C. Navas de Oro); 3.º, Juan Jesús Sanz (Esc. Municipal-Kalorsa).

Valero

## Dos segovianos en el Circuito Montañés

Los dos mejores ciclistas aficionados segovianos del momento —Pedro Luis García Velasco y José Luis de Santos Arribas—, recientes triunfadores en la Vuelta a Tenerife, están tomando parte en una de las Vueltas por etapas más prestigiosas de la geografía española, el Circuito Montañés, que se está disputando en tierras cántabras.

Este año tiene categoría internacional y entre los dieciocho equipos que han tomado la salida el martes están las selecciones de Polonia y Holanda, así como un equipo italiano y otro belga. De los españoles, están los mejores del momento, Cajamadrid, Caja Rural, La Brasileña, Reynolds-Seur, Clas, Monver, Kas, Santisteban-Zeus y otros más.

La Vuelta como indicábamos se inició ayer martes con una etapa contrarreloj individual de 4,5 kms. y finalizará el domingo.



Pedro Luis y José Luis con los trofeos conseguidos en la última edición de la Vuelta a Tenerife

go, teniendo el siguiente recorrido: Primera etapa, Maliano-Potes, 161 kms. Segunda etapa: Potes-Aguilar de Campoo, de 82 kms. y por la tarde Aguilar de Campoo-Reinosa, con 65 kms. Tercera etapa: Reinosa-Torrelavega, 146 kms. Cuarta etapa: Torrelavega-Santofa, 147 kms. Y quinta etapa: Castro Urdiales-Santander, 150 kms.

A.B.S.  
(Fotos: José M.ª Heredero)

## X Juegos del Mediterráneo

## Ocho españoles en las finales de natación

Latakia.—Los españoles Daniel Serra, María Luisa Fernández, Sergio López, Ramón Camallonga, Nuria Castelló, Silvia Parera, Eva Basullas y Yolanda Salvador, se clasificaron para

disputar las finales de natación, en los que Jorge Martí y Natalia Autric quedaron eliminados.

Sergio López fue el único español en ganar una de las series clasificatorias disputadas ayer, la primera de los 200 metros braza, en la que Camallonga fue tercero.

La sesión matinal de ayer de las pruebas de natación se abrió con las series clasificatorias de los 400 metros libres masculinos. Serra y Martí nadaron la segunda serie, que resultó ser la más lenta, con los que el último de ellos quedó eliminado al clasificarse en quinto lugar.

En la serie de los 100 metros mariposa femeninos se produjo la eliminación de Natalia Autric.

La nadadora catalana acusó el cansancio acumulado en la jornada del lunes.

La española Conchita Martí-

nez, por otra parte, se clasificó para la segunda eliminatoria del torneo de tenis femenino al vencer ayer a la italiana María Carotenuto por 6-3 y 6-4.

## BALONCESTO

La derrota de España, frente a Turquía, el pasado martes, por otro lado, hace que la consecución de la medalla de oro de la competición de baloncesto dependa ahora de los resultados que los turcos obtengan frente a Grecia y ante los anfitriones, Siria, enemigo que no va a ser fácil para ningún equipo. Siria ocupa el segundo puesto en la clasificación, tras la disputa de la segunda jornada, con tres puntos; los mismos que España Túnez y Grecia. Primera es Turquía, con cuatro puntos, y cierra la tabla Libano, con dos.—Efe



## MOTOCICLISMO

**Cardús será operado cuando finalice el Campeonato Mundial**

Barcelona.- El piloto motociclista español Carlos Cardús deberá ser intervenido quirúrgicamente de su lesión en el codo derecho, al término del Campeonato del Mundo, confirmó a Efe el doctor José María Vilarrubias.

Cardús pasó examen médico en la Clínica de Dexeus, tras el cual el doctor Vilarrubias informó

a Efe que «el estudio clínico, neurológico y la electromiografía practicada confirman la lesión del nervio capital de su codo derecho».

«La lesión», agregó «ya le fue diagnosticada a su regreso del Gran Premio de San Marino y fue la causante de su abandono en el Gran Premio de Portugal, en el Jarama».

El doctor Vilarrubias concretó que Cardús será intervenido «al término de sus compromisos en el Mundial. Mientras tanto se le someterá a un tratamiento médico, con el fin de intentar que pueda competir en estos dos últimos grandes premios». -Efe

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**Ciclismo:** El presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria, el socialista Carmelo Artilles Bolaños, inició gestiones para que la próxima Vuelta Ciclista a España se inicie en esta isla, informó el propio Artilles a la Comisión de Gobierno de la Corporación.

\*\*\*

La ciclista francesa Jeannie Longo aplazó ayer en Colorado Springs su tentativa de batir el récord de los 5 kilómetros que ostenta la británica Amanda Jones en un tiempo de 6:41.75. Las condiciones atmosféricas desfavorables -cielo nublado y humedad en el ambiente- hicieron que la francesa rechazara correr ayer aunque es muy posible que lo intente mañana entre las 9 y las 13 horas locales de Colorado.

**Fútbol:** La junta directiva del Hércules inició expediente disciplinario a sus jugadores Juan Carlos Ferrando y Roberto José Figueroa, pero no a Carlos Varas, que se encuentra hospitalizado, por los hechos ocurridos el pasado día 7 en la población valenciana de Tabernes, manifestó a Efe un miembro de la directiva. Juan Carlos, Figueroa y Carlos viajaron sin permiso del club a Tabernes con motivo de las fiestas de dicha población, de la que es natural Juan Carlos, y allí Roberto «Macho» Figueroa sufrió una cornada de una vaquilla que le produjo diversas contusiones, siendo internado en un centro hospitalario de Valencia.

\*\*\*

Responsables del Real Zaragoza viajaron ayer a Madrid para expresar oficialmente al comité de competición de la Federación Española de Fútbol su desacuerdo con el acta arbitral del encuentro del pasado sábado, ante el Real Madrid, y en concreto, con la expulsión de su jugador Fraile.

\*\*\*

Michael Martinson, centrocampista de nacionalidad sueca, de 21 años y procedente del Vasalunde, ha firmado contrato con el Castellón por lo que resta de temporada.

**Tenis:** Los españoles Sergio Casal y Emilio Sánchez Vicario encabezan la clasificación de dobles por equipos del Nabisco Grand Prix, con 515 puntos, tras el Open de Estados Unidos. En la clasificación individual de dobles, en cuyo primer puesto figura el sueco Anders Jarryd, Sánchez Vicario es cuarto y Casal séptimo.

## AUTOMOVILISMO

**Fermín Vélez sueña con llegar a la Fórmula 1**

Barcelona.- Fermín Vélez, el primer piloto español que logra un Campeonato del Mundo en Automovilismo, confesó a su llegada a Barcelona que sueña con llegar a la Fórmula-1. Vélez, de 28 años, llegó al aeropuerto del Prat, tras proclamarse el pasado domingo Campeón del Mundo de Sport Prototipos, categoría C-2, en el circuito belga de Spa.

«Desde que empecé con un kart siempre he soñado con correr en la Fórmula-1 y no he abandonado la idea, aunque todo depende de los apoyos y presupuestos», explicó el campeón de español. Vélez ha ganado seis de las nueve carreras disputadas, ha logrado dos segundos puestos y se vio obligado a un aban-

dono, cuando estaba a punto de llegar a la meta y obtener su séptimo triunfo este año, en el que se ha convertido en el piloto «revelación». El piloto catalán dijo de su título que le ha costado mucho conseguirlo «porque todo ha sido incertidumbre, ya que acababa una carrera y tenía que buscar el patrocinador para poder acudir a la siguiente. Ha sido todo duro, muy duro, pero vale la pena lo que he sufrido por la recompensa lograda al final».

**LIGERA MEJORIA DE ROBERTO GUERRERO**

Indianapolis (Indiana. EE. UU.).- El piloto colombiano Roberto Guerrero ha experimentado una ligera mejoría aunque su

estado de salud se considera todavía crítico, informó una portavoz del hospital Metodista. Guerrero, de 29 años, continúa inconsciente en la unidad neurocrítica de cuidados intensivos del centro médico, en donde fue internado el pasado jueves después de que su coche chocó contra uno de los muros del Circuito de Indianapolis durante una sesión de entrenamiento.

«Guerrero ha evidenciado una ligera mejoría. Se mueve con más espontaneidad y responde a estímulos con movimientos de sus piernas y abriendo sus ojos», declaró la portavoz, Kathryn Walsh Miller. «Son señales alentadoras, pero los médicos no desean entusiasmarse demasiado», agregó la misma fuente. Efe



# La mejor financiación. Por sistema. 26.250 pts/mes.

Peugeot le ofrece el mejor sistema de financiación para comprar su Peugeot 505.

26.250 pts. al mes durante el primer año, llegando al cuarto año con un incremento de poco más de 5.600 pts. al mes. Una pequeña subida que apenas notará. Empezará con 26.250 pts. al mes.

Aumentará sólo 1.313 pts. el segundo año, 1.750 pts. el tercer

año y 2.625 pts. el cuarto año. Un incremento mínimo en el mejor sistema de financiación de todo el mercado.

Aprovechese del sistema y compre ahora su Peugeot 505.

En cualquier concesionario Peugeot Talbot, le explicaremos, más detenidamente, todas las ventajas de nuestro exclusivo sistema de financiación. El mejor, por sistema.

|                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>1<sup>er</sup> AÑO</b><br><b>26.250 pts.</b>                                               | <b>2º AÑO</b><br><b>27.563 pts.</b> | <b>3<sup>er</sup> AÑO</b><br><b>29.313 pts.</b>                                                                                                                                                                                        | <b>4º AÑO</b><br><b>31.938 pts.</b> |
| Peugeot 505 GL. P.V.P. 1.885.000 Entrada inicial: 660.000* Precio total financiado: 2.270.896 |                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |                                     |
| <b>56 PAGOS (14 POR AÑO)</b><br><br><b>1<sup>er</sup> año 26.250</b><br><b>2º año 27.563</b>  |                                     | <b>3<sup>er</sup> año 29.313</b><br><b>4º año 31.938</b><br><br>* La cifra de entrada podrá compensarla e incluso superarla con la máxima valoración que haremos de su coche usado.<br><br>Esta acción es válida durante el mes actual |                                     |

**PEUGEOT TALBOT**  
FINANCIACIONES

Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso, dos habitaciones, con calefacción y teléfono. Razón: 420996.

ALQUILO piso amueblado, dos baños, calefacción, garaje; temporada escolar, frente estación ferrocarril. Razón: 432203-428594.

SE NECESITA chico para compartir piso, mañanas. Teléfono 434151, tardes. Calle Alamillo, 4, segundo C.

ALQUILO piso para estudiantes. Teléfono 141783.

ALQUILO piso amueblado con garaje y calefacción. Teléfono 429135, de 7 a 9.

OFICINA 90 m.<sup>2</sup> Escultor Marinas, 13. Telf.: 425802

ALQUILO local comercial, céntrico, en San Rafael. Teléfono 171285.

ALQUILO, zona alcázar, piso tres dormitorios, baño, aseo; amueblado, lavadora, lavaplatos. 40.000 pesetas. Teléfono 431388.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono 429118.

ALQUILO piso amueblado, dos baños, calefacción, garaje; temporada escolar. Frente estación ferrocarril. Razón: 432203-428594.

SE ALQUILA piso amueblado, curso escolar. Barrio de San José. Teléfono 433217.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA: pisos, locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º Telf. 425358 y 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
CON NOMBRE PROPIO  
Dr. González, 8. Telf. 43 54 81

TOVAR: Precioso duplex 200 metros, excelente construcción. Cómodas facilidades.

TOVAR: Céntrico, magnífico piso 125 metros, primera calidad. Garaje. Facilidades.

TOVAR: Rancho, piso 2 dormitorios, mínima comunidad. Muy económico.

TOVAR: San Marcos. Viviendas protección oficial, próxima terminación. Últimas viviendas. Facilidades.

TOVAR: Duplex con jardín, garaje, gastos individuales. Próxima terminación. Única vivienda.

TOVAR: Piso Onésimo Redondo. 3 dormitorios, exterior, mínima comunidad. Económico.

TOVAR: San José, piso 3 dormitorios, planta cuarta. Exterior. Mejoras. Facilidades.

TOVAR: San Millán, piso 3 dormitorios, sin comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Las Nieves, piso 6 dormitorios. Todo exterior. Vistas acueducto. Facilidades.

TOVAR: Carretera Villacastín, 3 dormitorios. Exterior. Calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Laurel, piso 2 dormitorios, impecable, mínima comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Solar en San Lorenzo, 1.400 metros. 5.000.000 pesetas. Oportunidad.

TOVAR: Madrona, piso 3 dormitorios, gastos individuales. buen precio. Facilidades.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**HABITAT**  
CASAS

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

HABITAT: San Lorenzo. Individual, patio, tres dormitorios, calefacción individual. 2.000.000.

HABITAT: San Gabriel. Dos plantas, vivienda, local y garaje. 3.000.000.

HABITAT: Zamarramala. 660 metros, vivienda, patio, cuartos, naves. 5.000.000.

HABITAT: San Millán. 3 plantas, rehabilitación. 6.500.000.

HABITAT: Ezequiel González. 2 plantas, garaje, jardín. Oportunidad.

HABITAT: San Esteban. 2 plantas, patio, rehabilitación.

HABITAT: Cervantes. Casa completa, local, cuatro viviendas parte alquilada. Inversores.

HABITAT: Taray, junto Zuloagas. Jardín junto muralla. Edificación 200 metros. Rehabilitación. Ideal.

HABITAT: Ruiz de Alda, junto Acueducto. Magnífico local, vivienda, jardín.

HABITAT: Plaza San Martín. 4 plantas. Magnífica conservación. Sin inquilinos.

HABITAT: La Granja. 10 viviendas, locales. Libre. 16.000.000.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

### INMOBITEC Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

### INMOBITEC vende CASA estupenda en Mozoncillo con amplio jardín

INMOBITEC traspasa local 80 m<sup>2</sup>, posibilidad 2 alturas. Calle Clavel.

INMOBITEC vende parcela sin construir en Pinar Jardín (Marugán), 2.500 m<sup>2</sup>.

INMOBITEC vende ático de 45 m<sup>2</sup>, zona céntrica.

### ENSEÑANZA

OPOSICIONES auxiliares administrativos, correos. Teléfono 431588.

COMENZAMOS en octubre cursos preparación oposiciones: Auxiliares Administrativos, Agente Judicial, Correos, Policía Municipal, Caja Ahorros-Banca. (Po-seemos textos-tes). Información: Gascos, 9, teléfono 434010.

NECESITO profesor de inglés para BUP y 8.º de EGB, con titulación, licenciatura filología inglesa. Teléfono 420300.

### TRABAJO

SE OFRECE asistente 2 ó 3 horas diarias. Teléfono 434778.

NECESITO camarero. Bar Parainfo. Conde Sepúlveda, 16.

SE NECESITA muchacha interna para Las Rozas. Sueldo a convenir. Teléfono 427118.

SE NECESITA aprendiz de camarero. Teléfono 426615.

NECESITO pastor provincia de Segovia. Teléfono 432439 (de 2 a 4 y 7 a 11 noche).

SE NECESITA empleada de hogar; preferiblemente interna. Teléfono 426695, de 8 a 3 horas.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 425494 (a partir 5 tarde).

ASUNTO NUEVO: Ganará en casa hasta 3.000 ptas. diarias. Escribir a INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

BOLSA universitaria necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa, dejándolas mañanas o tardes libres, mayores 18 años. 91-4451258.

SE NECESITA chico para compartir piso. Mañanas teléfono 434151. Tardes, calle Alamillo, 4, 2.º C.

SE NECESITA empleada de hogar con informes. Buen sueldo. Teléfono 436696.

### TRASPASOS

TRASPASO local. Escuderos, 14. Segovia.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas)

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PRESTAMOS. Gestionamos instantáneamente primeras y segundas hipotecas. Hasta 10 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 4311319 - 4311370. c/ Alcalá, 119. Madrid.

### VEHICULOS

AUTOHOF, S.A. Automóviles de importación. Telfs.: 433267-425162

SE VENDE furgoneta isoterma, Citroen C-15 diesel. Teléfono 429714 (llamar desde las 2).

VENDO R-5 TS, buen estado. Teléfonos 425908 - 420937.

### GANADOS

SE VENDEN 150 ovejas churras en Fuentidueña. Precio a convenir. Teléfono 529182.

### VENTAS

EZEQUIEL González (Mahonias), 2 últimas viviendas y 2 viviendas para minusválidos, en construcción. Protección oficial, dos dormitorios. Ezequiel González-Santo Tomás, últimas viviendas y locales en construcción. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! —los hacemos a medida— con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Cadenas para todo tipo de motosierras. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

VISIONES GARCIA. Granja Prado la Virgen. Venta de reproductores, alta calidad en pieles. Teléfono 181165. El Espinar.

VENDO moto-bomba sumergible, riego aspersión, en muy buen estado, marca Pleuger, 32 caballos, mod. S-84-6+V8-60. Precio 275.000 pesetas. Razón: Teléfono 500102.

LOCAL comercial semiinstalado en calle Gobernador Fernández Jiménez, junto a Sala Miró, de hasta 156 m<sup>2</sup>. Teléfono 429506, mañanas.

UNICO local comercial 100 m<sup>2</sup>. Edificio San Millán, calle Carretas. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

## NOTICIAS DE TELEVISION

### COMIENZA A GRABARSE «EL OLIVAR DE ATOCHA»

Ha comenzado en el estudio número 10 de Prado del Rey, el rodaje de la serie dramática «El Olivar de Atocha», con tal motivo, se han levantado numerosos decorados cuyo propósito, según afirma Carlos Serrano, director-realizador, de esta serie de 26 capítulos, es aprovechar el mayor espacio posible con distintos ambientes.

Un espacio libre en el centro, como si del ruedo de una plaza de toros se tratara y muchos decorados de ambientes distintos, todo alrededor.

Carlos Serrano es hijo del que fue director cinematográfico, director del archivo en la Filmoteca Española y realizador en TVE, entre otras cosas, de las biografías de Juan Ramón Jiménez y Cánovas (1969).

Carlos ha vivido pues, el cine desde niño. Estudió Ciencias Económicas y Periodismo, titulándose en la Escuela Oficial de Cinematografía, de la que fue profesor, así como en Ciencias de la Información. Fue crítico de cine, ayudante de dirección y realizador de numerosos «spots» publicitarios y documentales. Fijo en RTVE desde hace 17 años, donde ha realizado más de doscientos programas, de los que destacan las series «Raíces» (Premio Nacional de Televisión, premio Ondas y galardones en los Festivales de Moscú y Dublín); «Paisajes con figuras», escrita por Antonio Gala y «Platos Rotos» (premio Long Play al mejor director y premio de la revista Fotogramas a la mejor actriz, Verónica Forqué).

En un momento de descanso, abordamos a Carlos Serrano. —¿Cuál es el enfoque de esta larga serie? —Es un intento de ver si se pueden hacer dramáticos largos con plató y pocos exteriores en el estilo de las series inglesas como la de «Arriba y Abajo». Una serie que parte del diseño, de un buen guión y decorados sencillos. Mucho diálogo, pocos escenarios y pocos actores en el escenario con gran facilidad para pasar de un ambiente a otro; con una iluminación básica: Es una realización concebida para hacerla con bastante rendimiento.

—¿Se hace en video? —Si, se hace en video, que además es más barato, pero Rafael Casenave es un gran cámara que siempre ha hecho filmado y aplica su técnica de sombras. Hemos conseguido un equipo técnico ideal.

—Y la música ¿es también importante?

—Es otro de los elementos. La música original de Pepe Nieto, tiene también un «leit motiv» central de Schuman que se llama «Chopin» y se repite en la canecera de todos los capítulos. En la familia tocaban esa pieza al piano, siempre que nacía o moría alguien.

—¿Cómo es la realización de esta serie?

—Es una serie sencilla, de mucho plató. Además con un plató concebido como éste, con distintas ambientaciones colocadas en círculo, hace fácil pasar de un ambiente a otro.

Son pequeños todos los decorados, con sectores. Como si fuera en una plaza de toros. Las Cámaras y focos se sitúan en el centro, ello permite hacerlo rápido y con un ahorro evidente, sobre todo de tiempo, que se aprovecha al máximo.

El diseño de producción es similar al de las series inglesas. En la idea inicial, mucho más larga y costosa, había más exteriores que actualmente. Tenemos previsto grabarla de agosto a mayo del año que viene, para que esté lista para salir en antena en octubre de 1988.

—¿Qué pretende reflejar la familia protagonista?

—Es una familia liberal republicana que se muestra tal como es en el contexto de su época. Son masones. Antonio, el protagonista, y Andrés, su amigo (y hermano de su mujer).

Es muy interesante el capítulo que gira en torno al ingreso en la masonería de un sobrino, porque está perfectamente documentado, para ello, hace tiempo que estamos en contacto con distintas ramas de la masonería, que nos han asesorado.

—¿Qué criterios han seguido para la selección de actores?

—Vi trabajar a Nacho Martínez, protagonista en la película «Matador» de Pedro Almodovar y me gustó mucho. Da el personaje introvertido e huido de Antonio y admite posibilidades de transformación que exige la trama argumental. Esto ha sido importante para la selección de todos ellos.

También Enriqueta Carballeira, que hace de su esposa —Manolita— admite caracterizaciones. Su personaje es muy frágil, temeroso y frustrado.

Marisa Paredes —Vicenta— es la portera que representa la otra clase social, la del mundo del trabajo y las clases populares.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La baja de los tipos impositivos del IRPF se compensará con el incremento del IVA

Este último afectará, entre otros, a cines, teatros, tabacos, alcoholes, hoteles y restaurantes de mayor categoría

El Gobierno estudiará el próximo viernes la reestructuración de ciertos tipos del impuesto sobre el valor añadido (IVA) y del impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF), según informó ayer el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell.

El anunciado descenso —aún por concretar— de los tipos impositivos que gravan el IRPF se compensará con los ingresos derivados de una generalización del impuesto sobre el valor añadido, que afectará especialmente al cine, teatro, hoteles y restaurantes, tabaco y alcoholes.

La generalización del IVA traerá consigo que el tipo inferior del 6 por 100 quedará reservado en los sucesivos a los alimentos básicos, vivienda y libros. Se incorporan a este tipo el acceso a la justicia (servicios profesionales de los abogados) y las prácticas deportivas.

Desaparece, por tanto, el llamado tipo cero y se aumenta al 12 por 100 el gravamen de cine y teatro, así como hoteles y restaurantes de cuatro estrellas y cuatro tenedores, respectivamente, que antes tributaban al 6

por 100. Paralelamente, el Gobierno aumentará en un 20 por 100 la imposición sobre tabaco y alcoholes, y eleva en un 5 por 100 las llamadas tasas parafiscales, que afectan desde los aparcamientos públicos al uso de los aeropuertos. Solamente se reduce, del 33 al 12 por 100, el gravamen de joyas consideradas no suntuarias.

Según Borrell, esta mini reforma fiscal no supondrá variación en la capacidad recaudatoria del IVA, impuesto que tiene una recaudación prevista de 1,768 billones de pesetas.

## Precaución y escepticismo ante el cigarro que no quema tabaco

Nueva York.— El anuncio de un nuevo cigarrillo que no quema tabaco provocó preocupación en medios científicos norteamericanos y escepticismo tanto entre fumadores como no fumadores.

Según R.J. Reynolds Tobacco, compañía que tiene en estudio el nuevo cigarrillo, éste reduce sustancialmente algunos componentes nocivos para la salud, pero no el monóxido de carbono ni la nicotina.

Aunque la compañía aseguró que el producto será bien recibido por los no fumadores, ya que el humo exhalado se disipa rápidamente, expertos sanitarios y grupos antitabaco expresaron su preocupación por la «cápsula de sabor», cuyos componentes no fueron revelados.

La Coalición Fumar o Salud, que representa a los grupos Social Norteamericana del Cáncer y las asociaciones estadounidenses del Corazón y Pulmón, expresó sus reservas por la posible peligrosidad de sus desconocidos componentes.

En un documento, la Coalición consideró a la nicotina y al monóxido del carbono como los «dos elementos más peligrosos» de los cigarrillos y describió el primero como una fuente de adicción y al segundo como un promotor de enfermedades del corazón.

En los últimos tiempos, tanto autoridades sanitarias como empresas privadas estadounidenses adoptaron medidas que prohíben fumar en lugares públicos y de trabajo, ante informes médicos sobre la peligrosidad del tabaco para los no fumadores.

Diez estados y 300 municipios han adoptado hasta ahora medidas contra el hábito de fumar y el Congreso considerará al menos dos leyes que, si son aprobadas, significarán mayores restricciones federales para los productos de tabaco, según el mayor grupo de antifumadores del país.—Efe.

## El arzobispo de París, horrorizado por las declaraciones de Le Pen

Para el candidato a la presidencia francesa, las cámaras de gas fueron «un mero detalle de la II Guerra Mundial»

París.— El cardenal-arzobispo de París, Monseñor Jean-Marie Lustiger, reaccionó enérgicamente contra las declaraciones del líder del partido ultraderechista «Front National», Jean-Marie Le Pen (candidato a la presidencia de la República Francesa), acerca de las cámaras de gas en los campos de exterminación nazis.

«Estoy no sólo escandalizado, sino también horrorizado por el envilecimiento del pensamiento de esos hombres, porque desempeñan un papel de perversión de todas las generaciones».

Le Pen había declarado anteayer, domingo, a una emisora de radio parisense: «Yo no digo que las cámaras de gas nazis no hayan existido. Yo no he visto ninguna. Pero creo que es un mero detalle de la Segunda Guerra Mundial».

El cardenal Lustiger recalcó que «No es el número de víctimas lo que puede tener una importancia decisiva, sino el cómo y el porqué esas personas fueron exterminadas».

El arzobispo de París agrega que las palabras de Le Pen reposan sobre la «teoría racista de que hay una raza superior, la raza aria, y que las demás personas no son dignas de llamarse hombres».—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL SECRETARIO GENERAL DE UGT**, Nicolás Redondo, confirmó en una entrevista que publicó «Cambio 16» que había recibido una invitación del presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, para nombrarle su asesor en los asuntos socioeconómicos de España.

**EN CONMEMORACION DEL DIA MUNDIAL DE LA PAZ**, se celebró ayer en el Centro de Información de las Naciones Unidas en España, la entrega del premio Mensajeros de la Paz otorgado por el secretario general de las Naciones Unidas a la Unión Mundial de Ciudades Mártires, cuyo presidente es el alcalde de Madrid, Juan Barranco.

**PILAR MIRO, DIRECTORA GENERAL DE RTVE**, se encuentra en la República Popular China acompañada por el director de RNE, Eduardo Sotillos, y por el de TVE, Jesús Martín, para asistir al Festival de Cine Chino, y negociar con la TV y radio de aquel país comunista un acuerdo comercial de colaboración. A Pekín también ha viajado Jorge Sánchez Rayo, del departamento de coproducciones, dado que TVE tiene previsto coproducir con aquel país dos episodios de la serie «Ciudades perdidas».

### EXTRANJERO

**EL MINISTRO BRITANICO PARA IRLANDA** del Norte, Tom King, realizó anoche una inesperada visita a Dublín, donde celebró conversaciones con el primer ministro y el ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda.

**LA PRENSA SOVIETICA CONSIDERA** que el acuerdo firmado el martes por los cancilleres de EE.UU. y la URSS, George Shultz y Eduard Shevardnadze, para la reducción del riesgo de un conflicto nuclear por accidente es «un paso importante» en la construcción de la confianza entre ambos países.

**ALGUNAS DE LAS PERSONAS** que ocupan los puestos más importantes de la Banca, perderán sus puestos como consecuencia del peor escándalo financiero en toda la historia del país comunista de Yugoslavia, según informaba ayer la prensa local.



La Policía india reprimió ayer en Nueva Delhi con extraordinaria severidad una manifestación ciudadana en protesta por la subida de precios de los productos básicos decretada por el Gobierno. Las fuerzas del orden disolvieron violentamente a los manifestantes cuando éstos se dirigían al palacio presidencial para entregar un documento. La fotografía muestra a tres agentes en el momento de apalear a uno de los participantes. Las autoridades han justificado la subida de precios en la fuerte sequía que afecta al país.

## El avión orbital «Hotol» podrá alcanzar los 500 kilómetros de altura

Madrid.— La puesta en funcionamiento del avión orbital «Hotol» permitirá realizar el trayecto de Madrid a Tokio en tres horas, aseguró a Efe, Vicente Gómez, director del programa de la Agencia Espacial Europea en España (ESA).

Una maqueta del «Hotol» se presenta en el Palacio de Cristal del Retiro de Madrid, pabellón del espacio europeo, que forma parte de Tecnova-87.

Vicente Gómez dijo que el «Hotol» —Horizontal Take-off and Landing— puede pasar la estratosfera hasta llegar a los 400 ° 500 kilómetros de altitud en un corto espacio de tiempo, frente a los 10.000 metros de altura a los que habitualmente vuelan los aviones convencionales.

La maqueta se representa a escala 1/10 y es la primera vez que se exhibe en España. «El mayor reto tecnológico de este proyecto, aún en fase de definición, está en construir un motor que funcione tanto en la atmósfera como fuera de ella», dijo Vicente Gómez.

Este avión podría transportar cargas de siete toneladas, a órbitas de diferente altitud e incluso colocar satélites a órbitas polares.

Vicente Gómez subrayó que su capacidad para despegar y aterrizar como un avión convencional abaratará el coste de lanzamiento diez veces más que con los procedimientos empleados actualmente.

El proyecto «Hotol» que comenzó a ser estudiado hace dos años por la compañía British Aerospace, es financiado en un 50 por ciento con fondos nacionales en Reino Unido y se encuentra incluido dentro de los planes a largo plazo de la Agencia Espacial Europea.